Diarazon 31 Januari 2007

AWE Mainta
e corant di Toko

8 pa 10 mil persona te ainda no a registra na AZV

di cual sigur 2769 ta bou di 21 aña

PG. 3



EPI a firma acuerdo cu instituto ROC Amsterdam

PG. 2



Muher mericano cu bodypack cu heroïna



Durante control riba pasheronan mericano biahando pa Merca cu US Airway pa 17.45 or di atardi 30 di januari 2007, personal di US-Customs ta controla e muher di inicialnan H.P. naci na New York di nacionalidad Americano, kende tabatin tin un bodypack bisti. Mesora personal di Douane Seccion di Aeropuerto a worde poni na altura y a tuma e muher H.P. over pa un control mas rigoroso. Personal femenino di Cuerpo di Douane a haci e control necesario riba e muher cu a resultado di tin 2 paki den e bodypack cu substancia aden. Ora di haci test riba e substancia a bin constata cu ta trata di heroïna. E muher H.P. a worde deteni pa banda di 18.15 or di atardi a base di articulo 3 y 11c di lei di droga. Hunto cu e mercancia heroïna cu ta pisa mas of menos 1 kilo cu a worde tuma den beslag e muher a worde pasa over pa Seccion di Crimen Organisa di Polis pa mas investigacion di unda e la haya e droga.



Prijs: 1,25 florin Adres Margrietstraat 3, Oranjestad Aruba Tel: 583-1400 Fax: 5831444 e-mail: noticia@awemainta.com

EPI a firma acuerdo cu instituto ROC Amsterdam



Ayera den oranan di atardi tabatin firmamento di un Convenant entre Educacion profesional Intermdio (EPI) y ROC Amsterdam Gooi en Vechtstreek.

Na 2005 y 2006 dos gerente di estudio di e seccion di aministracion y comercio di e instituto ROC Amsterdam a haci bishita na Aruba, caminda a yega na palabracion riba cierto cooperacionnan cu lo mester bai tin.

E acuerdo aki ta encera intercambio di conocemento y informacion pa loke ta e estudionan existente y nobo. Esaki ta concentra principalmente den sectornan di servicio, management y economia, cuminsa cu e "Internationale Groothandel en Ondernemerschap" na Aruba.

Pero tambe ta papia di intercambio di curriculum dor di profesionalnan di Hulanda y Aruba; coperacion den formacion di e parti practico di e profesion, etc.

Tambe lo bai traha riba un plan di accion cu e siguiente temanan: evita drop-outs; orientacion di carrera di participantenan na ambos instituto; intercambio intercultural.

Pa medio di e convenant aki kier logra intercambio di conocemento y experencia, cooperacion pa formacion di e profesionalnan.

Di acuerdo cu Minister drs. Booshi Wever

E dos Cubanonan sera na KIA pa mas di 25 dia, tin cu wordo deporta

Argumento cu nan lo wordo castiga na Cuba, no ta motibo pa permiti nan keda aki

Manera AWEMainta a publica algun dia atrás, tin dos Cubano sera na KIA, den seccion di personanan ilegal, pa mas di 25 dia caba. Un situacion cu sigur no ta husto, pasobra nan no a comete ningun delito penal, pa ta sera di e forma aki. E unico delito cu nan a comete ta, cu nan ta ilegalmente na Aruba, maske cu un di nan a haci peticion pa haya permiso di trabou, pero te awe no a tende nada.

Nos a logra di haya Minister drs. Booshi Wever, kende ta encarga cu Departamento di DIMAS, y como tal responsabel p'e dos Cubanonan aki, y manera el a bisa, e sa di e caso aki.

Hecho ta, cu awor padilanti, Gobierno lo ta hopi cauteloso, specialmente pa cu Cubanonan cu ta bisa di kier bin pasa vakantie na Aruba serca nan famia y despues ta pidi pa keda aki, pasobra e situacion na Cuba, nan no por cune. Si nan no por keda Aruba den forma normal, nan ta bai over na pidi asilo politico.

Según Minister drs. Booshi Wever, cu awor na Merca mes nan a cuminsa na manda Cubanonan bek pa nan isla, pasobra e situacion ya no t'asina na Cuba, cu ta teme pa nan bida. Nan sa nan lei y reglanan y nan ta core nan propio riesgo ora di viola esakinan.

Awor Aruba no por bai na carga un cantidad di hende cu otro pensamento politico, y pa nan kere cu nan problema nos na Aruba mester bai na acepta nan sin mas, según e mandatario.

Pesei den e caso di e dos Cubanonan aki, sigur DIMAS lo bai nenga nan tur clase di permiso pa keda Aruba. Aruba no por acepta pa tur hende cu ta bisa di tin miedo p'e castigonan cu nan lo por haya na nan pais, si nan mester bolbe, cu esei ta suficiente argumento pa otorga nan permiso pa keda aki.

Pesei awor padilanti, DIMAS lo ta hopi mas cauteloso, cu dunamento di e.o. Cubanonan visa y permiso pa nan drenta Aruba. Nan a entama caso hudicial caba, pero no a haya razon.

Asina cu e proceso aki termina, sigur lo bai over na deporta nan. Unda lo manda nan, esei no ta conoci, pasobra e famianan a expresa e deseo pa manda nan e.o. pa Costa Rica, pero no manda nan Cuba, pasobra manera e famianan mes a bisa, nan lo wordo castiga aya.

E Cubanonan aki y otronan cu kier bin Aruba, ta pa motibonan puramente economico, ya cu na Cuba e nivel no ta comparable manera esun di Aruba, cu tin un nivel di bida mucho halto cu na Cuba. Pero esaki no ta argumento pa permiti nan keda Aruba.

8 pa 10 mil persona te ainda no a registra na AZV

di cual sigur 2769 ta bou di 21 aña



Solange Tchong, Relacionista Publico di AZV

Entrante 1 di februari awor, AZV ta sera e re-registracion di zorgpas di AZV, cu a cuminsa na aña pasa na luna di mei. Esun cu no a registra pa nan zorgpas, ainda por haci esaki awe ainda, pero despues di awe, tur esnan cu bai registra p'e zorgpas nan ta wordo considera registracion nobo, y como tal lo mester bai paga mas, sigur si mira cu lo bai exigi varios documento.

Di acuerdo cu Solange Tchong, Relacionista Publico di AZV, te cu awe, tin sigur un 8 pa 10 mil persona cu no a reacciona riba e yamadanan haci. Despues di mañan tur e personanan aki lo wordo elimina for di lista di AZV, y como tal lo schrijf nan uit for di nan administracion, manera Solange Tchong a duna di conoce, te ora cu e paciente lo bolbe re-registra y lo bira un proceso nobo.

Pa loke t'e resultado mes, masha hopi hende a registra, maske AZV mes a desea pa registra mas hopi posibel y lo por a keda cu un 5 mil persona sin registra, pero e ta mas manera por conclui, esta di entre 8 pa 10 mil persona cu a keda sin registra. Nan por bin despues di 1 di februari, pero e but di 25 florin lo no wordo cobra, pero solamente 5 florin.

Kico por t'e motibo cu tin tanto persona sin a bai registra p'e zorgpas nobo, e conclusion por ta, cu e personanan aki no ta bibando na Aruba mas, según Solange Tchong. Loke si a keda constata di e grupo aki, cu 2769 persona ta bou di edad di 21 aña, y e resto ta riba 21 aña.

Situacion di gang ta sigui lanta cabez

Varios cabez di scol ta pidi auxilio di e.o. polis

Ayera merdia, nos por a haya informacion atrobe, cu banda di varios scol na Playa, tin formacion di gang. Esaki a pone cu varios cabez di scol, a dicidi di pidi asistencia policial, pa bin patruya banda di nan scol ora cu esaki caba.

Ta parce cu e asunto di gang aki no tin fin di caba. Morto por cai, tur hende ta lamenta, pero despues di algun dia, tur hende a lubida. Ta organisa varios lectura, pero ta parce cu esakinan no ta yuda.

Mas y mas pueblo ta pidi, cu a bira tempo pa autoridadnan y aki no ta papia di polis so, pero for di top di Ministerio Publico, pa cuminsa actua cu man fuerte contra tur esnan cu ta stroba tranquilidad den e pueblo aki. No solamente den temporada di Carnaval, pero henter aña.

A keda comproba cu e hobennan aki cu ta forma parti di un of otro gang, a tuma como custumber pa cana hasta arma cu arma di candela, pasobra nan sa cu e castigo cu nan ta haya, no ta hopi. Hasta nan mes ta bisa, cu nan ta wordo deteni pa algun dia, y pasobra nan ta hoben, den poco dia nan ta afo atrobe y asina ta sigui haci nan fechorianan, esta di sigui terrorisa e comunidad aki.

Si no actua awor, mañan por ta laat.

Di acuerdo cu informacion recibi

Te cu ayera, Cable TV a corta 1800 conexion

Ultimo dianan por sinti cu tin hopi famia cu no por cumpli cu nan presupuesto di cas. Ta dificil pa biba sin awa y coriente, y maske cu dificil nan ta pasa pa haya e placa pa cumpli cu nan obligacion, e no ta facil. Asina mes tin hopi famia ta surpasa e ultimo fecha pa paga nan recibo di awa y coriente.

Pero awor a bira tambe cu Cable TV ta confronta e mesun problema. Y como Cable TV no ta un necesidad, un famia por biba sin mira television pa algun dia, te ora cu nan haya placa pa cumpli cu nan pago.

Te ayera tardi, di acuerdo cu informacionnan cu a yega nos mesa di redaccion, Cable TV a corta conexión di cable for di como 1800 cas, cu sigur ta basta hopi. Esaki ta un di e manifestacionnan cu por spera, mirando cu e poder di cumpra ta bahando.

Ayera tardi e trahadornan a haya splicacion di cambio di maneho na DIMAS

Lo no controla pa visa mas ni tampoco ta controla matrimonionan fictisio

Minister drs. Booshi Wever a confirma cu ta su decision y di ningun otro hende

Minister drs. Booshi Wever a confirma e primicia di AWE-Mainta di ayera, encuanto e articulo cu tabata cuestiona, "Ta kende ta stipula maneho na DIMAS? Ya per direct a pone paro na control pa visa y matrimonio fictisio".

Minister drs. Booshi Wever a confirma cu el a tuma tal decision, y ta comparti tambe cu esaki a causa incertidumbre bou di e trahadornan, pa cual ayera tardi mes, e Director di DIMAS a papia cu cada uno di nan, cu e cambio di maneho aki lo no afecta e trahadornan den nada.

Lo contrario, e trahadornan di DIMAS lo bai haya mas trabou di haci, mirando e cambio di maneho cu a keda introduci, cu lo bira un mihor control di loke tabata ser haci te awor.

Enbes di walk-out den oranan di mainta, e trahadornan a dicidi pa durante di nan ora di break pa almorza di organisa un reunion patras di oficina di DIMAS. Y por a conclui cu hopi tabata malcontento, p'e forma cu e maneho nobo aki a keda implementa.

Según Minister drs. Wever, debi na un mal comprondemento, a crea un incertidumbre bou di e trahadornan, pero ayera tardi esaki a keda aclarea.

T'asina cu a dicidi cu for di awor padilanti, e control na cas y tambe e control di matrimonionan fictisio a ser cambia. Esaki sigur lo bai yuda esnan cu ta pidi visa, cu esaki lo keda cla mucho mas liher, compara cu antes. Di e forma aki, e informacionnan necesario por bai Embahada Hulandes mas liher, unda e visanan ta wordo duna tambe den forma mas rapido. Pasobra anteriormente prome di otorga dicho visa, ta haci un control n'e localidad unda e bishitante lo bai hospeda.

Cambio cu lo bin awor, cu esun cu ta pidi permiso p'e bishitante y su famia, lo bai hay'e cu condicion di un garantia mucho mas pisa. P.e. esun cu ta pidi p'e bishitante, mester bai paga un seguro p'e bishitante(nan) y esaki ta na bienestar di pueblo mes. Pasobra un persona asina, si e bira malo, no tin forma pa paga, t'e pueblo ta paga pa p.e. su seguro medico, pero si esun cu a pidi visa, tin garantia, tur esaki tambe lo keda alivia.

Según Minister drs. Booshi Wever, aworaki mes tin un persona cu ta ilegal na Aruba, pero no por ser deporta, pasobra e ta bou di tratamento medico pa su nier y consecuentemente tur siman mester pasa den e proceso di dialyse, riba cuenta di pueblo.



MATRIMONIO FICTISIO

Pa loke t'e control riba matrimonionan fictisio, ta como cu Corte constantemente ta cuestiona esaki, Gobierno ta buscando otro forma di control, cu sigur lo sigui tuma lugar, pero pa evita pa constantemente tin caso den Corte contra di Gobierno, lo bin cu otro forma di maneho, según Minister drs. Booshi Wever.

Hecho ta cu tin masha matrimonio fictisio ta tumando lugar ainda, pero manera menciona, mester bin cu un mihor control y investigacion pa evita mal uso di esakinan.

No tin un instrumento efectivo con ta bai haci'e, y probablemente mester pone caso di matrimonio fictisio den lei, y asina cu keda constata casonan di matrimonio fictisio, por saca dicho persona inmediatamente. Di e forma aki ta stroba di haya constante caso den Corte, pasobra Aruba sigur no ta wordo sirbi cu matrimonionan fictisio.

Pa loke t'e veredicto cu a cai den Hoge Raad na Hulanda, cu yiunan naci for di un pareha Arubiano y un stranhero, cu e lo wordo reconoci como Arubiano/Hulandes. E veredicto ei sigur Aruba tin cu respet'e, pero interesante di e caso aki ta tambe, cu dicho yiu mester wordo confirma di ta tata Arubiano, por medio di DNA, según Minister drs. Booshi Wever.

Encuanto e ponencia cu t'e grupo Hulandes ta dirigi DIMAS, Minister Wever a bisa cu nan tei pa duna conseho y den consulta cu su persona, ta haci algun cambio pa mehora e servicio y control. Ta for di siman pasa e decision aki a ser tuma y manera den tur decision tuma, ta su persona ta carga e responsabilidad.

E no kier menciona fecha mas, pero Hecho ta cu Aruba lo bai haya un hospital nobo y no banda di esun actual

E relacion cu Directiva di Hospital, ta bon, segun Minister drs. Booshi Wever, pero unda ta traha, logico tin diferencia di opinion, loke no ta nada malo, lo contrario, hasta e ta sano pa tin diferencia di opinion.

Pesei nos a puntra Minister drs. Booshi Wever, kico e decision ta, Aruba lo haya un hospital nobo? E mandatario a bisa cu e tin miedo di papia, pasobra cada bes cu e pone un fecha, e ta haya un focus riba su persona, pasobra nunca te awor e por yega e fecha.

Pero un cos ta sigur, nan ta trahando duro riba dje y pronto e mandatario a bisa di lo presenta e plan pa un hospital nobo pa Aruba.

Un hecho sigur ta, cu e hospital nobo aki lo no bini banda di e actual Dr. Horacio E. Oduber Hospital, pero na otro sitio, pero e no kier bai specula tanten no tin nada concreto. Te awor, loke e por bisa cu hopi siguranza, maske el a bisa cu pa 95% Aruba lo haya un hospital nobo, según Minister drs. Booshi Wever.

Despues di keho entrega y falta di cumplimento cu su contrato

Dr. G. Suverkropp y AZV a yega na un mutuo acuerdo pa finalisa relacion di trabou

Según Solange Tchong, PR di AZV

Dia 15 di januari ultimo, AZV y e Cardiologo, dr. G. Suverkropp a yega na un mutuo acuerdo pa terminacion di su servicio na AZV, asina Relacionista Publico, Solange Tchong a duna di conoce.

E hecho aki a sorprende hopi di su pacientenan, pasobra ningun momento anteriormente e propio Cardiologo a informa su pacientenan di tal decision.

Nos di AWEMainta a trata di haya su version, pero AWEMainta a ser informa cu dr. G. Suverkropp ta na Merca actualmente.

Solange Tchong a bisa cu tur asegurado cu tabata bou di tratamento di dr. Suverkropp, tur nan documentonan a bai pa consultorio di e Cardiologo, dr. Casper Lacle.

Pero si tin paciente kier haci cambio di Cardiologo, e por haci esaki awor, ya cu Aruba tin 3 Cardiologo actualmente, cu AZV ta sigui traha cu nan.

Den e caso aki ta dr. Casper Lacle, dr. van Leeuwen y den propio consultorio di dr. van Leeuwen tin otro Cardiologo, cu a ser atrae for di Hulanda.

E pacientenan cu kier bai pa dr. van Leeuwen y e otro Cardiologo, mester pidi nan file na consultorio di dr. Casper Lacle.

Pa loke t'e diferencia cu tin entre AZV y dr. Casper Lacle, Solange Tchong a bisa, cu aworaki AZV ta pone su atencion riba e cuido cu mester sigui y lo cumpli cu tur veredicto di Corte pa cual tin un contrato cu dr. Casper Lacle.

E baimento di dr. G. Suverkropp, sigur a sosode masha straño, si mira con AZV mes ta admiti cu tabata dia 15 di januari ultimo, cu nan a yega na un acuerdo mutuo pa no sigui cu e contrato cu AZV tabatin cu e specialista di curazon aki. Parce cu a surgi un diferencia di opinion pa loke ta e disponibilidad di dr. G. Suverkropp, pa cual tabatin keho haci na AZV, pero e Relacionista Publico no kier bai den mas detayes, pasobra e ta algo interno, aunke el a admiti cu no solamente tabatin keho, pero tambe tabatin falta di cumplimento di palabracionnan haci, di acuerdo cu e contrato y pesei a negocia un salida mutuo.

NACIONAL

Tin mucha muher di 13 aña y mucha homber di 15 aña cu malesa contagioso



Na EPI e maestronan a prepara un dia di informativo y educativo pa e hobennan.

Departamento di Volkgezondheid a bin duna un charla tocante malesanan contagioso cu bo por haya ora cu bo ta sexualmente activo.

Latifa Mercera, kende ta un verpleegkundige na Volkgezondheid ta splica cu den temporada di Carnaval ta e temporada cu mas nan ta activo pa duna tipo di charlanan asina, debi cu temporada di Carnaval cu ta concerni musica, alcohol y jump-in y na unda cu e hobennan ta hopi mas liber cu lo normal.

Sra Mercera ta trece padilanti den e temporada cu nos hubentud ta actualmente mester papia cu nan hopi habri y na nan lenguahe pa asina por keda cu e atencion di e muchanan pa nan por compronde e mensahe cu bo ta trata di hiba pa nan y pa nan bira consciente di cada informacion cu ta ser duna.

E ta kere cu den nos hobennan ainda falta hopi conocemento di loke ta trata malesanan contagioso. Aunke hopi di nan a haya les caba di un manera of otro tog Sra Mercera ta splica cu falta hopi informacion.

Segun el a declara, hopi di nos hobennan ya caba ta sexualmente activo, y bo ta nota esaki na manera cu nan ta haci expresionnan den nan cara na cada pregunta cu bo ta puntra nan ta indicabo cu ya caba e hoben ta sexualmente activo.

Serca hopi di e hobennan aki bo ta sinti tambe cu nan no sa e importancia di usa condoom. Na unda cu hopi di nan ta expresa cu sin condoom ta mas dushi.

Y bo ta ripara cu nan no ta ni na altura ta ki riesgo bo ta core si bo ta hasi sex cu un hende cu bo no ni conoce.

E situacion actualmente di malesanan contagioso ta hopi tristo di menciona ya cu tin casonan di muchanan di 13 aña registra.

Aña pasa tabatin mucha muhernan di 13 aña cu e malesa Chlamydia y mucha hombernan di 15 aña cu e malesa Gonorea na unda cu nos por a nota cu e edadnan ta bahando hopi liher.

Sra Mercera ta splica aunke cu bo ta duna hopi informacion, bo ta sinti cu un caminda e informacion no ta yegando y na unda cu nan no ta consciente cu e malesanan aki por causa cu nan por bira infertil. Pesey mes Sra Mersera di Volksgezondheid ta pidi pa e mayornan bira mas consciente di tur e malesanan cu tin pafo pa asina abo como mayor por papia cu bo yiu riba cualkier pregunta cu lo e por tin pa bo como mayor.

Sra Mercera ta splica cu hopi di e hobennan cu ta haya e tipo di malesanan aki ta hobennan cu ta drumi cu hendenan hopi mas grandi cu nan.

Prostitucion bao di nos hoben nan ta pasando mayoria bes ta pa carchinan di telefoon of paña. Tin hopi homber grandi cu ta tuma relacionnan sexsual cu hobennan menor di edad.

Actualmente tin investigacionnan ta andando cu e sitacionnan cu un homber grandi ta tene relacion sexual cu hobennan, cu ta castigabel, y na unda cu e mayronan mester tuma nota cu si bo yiu menor di edad bin cas na estado e mayor por entama un caso contra e persona cu a ocasiona e embaraso na un menor.

Como un homber di edad bo no tin mag di tene relacion sexual cu un menor di edad.

Sra Mercera ta splica loke hopi a bay atras den nos comunidad ta nos normanan y balornan, e repet cu e muchanan no tin pa nan curpa, e hobennan no ta balora nan mes.

E balor cu nan tin ta pa hopi material; material ta conta hopi pa nos hobennan na unda cu nan sa bende nan curpa pa carchi di telefoon y pa jeans.

Hopi caso tambe tin cu e mayornan mes ta aceptando pa nan yiunan sali cu un guy mas bieuw cu nan paso e guy ta paga tur cos na cas. Asina e mayornan ta acepta hopi mas cos, dus acepta tur cos di e guy door cu e ta paga e debenan di cas tanto huur di cas, awa, coriente y cumpra asta cuminda den cas.

Politica

Monica Kock, lider MPA

Minister di Educacion tambe mester aporta

Nos scolnan tambe mester ta saludabel

Nos sa cu cuminda vet y hopi sucu ta causa cu bo ta gana peso. Nos sa cu pa evita esaki bo mester come saludabel y mester haci ehercisio, segun Monica Kock di MPA. Esaki e expertonan a splica hopi tempo caba.

Te awe parse cu obesidad no ta haya e prioridad cu e mester haya. Pero realidad ta cu 37% di nos muchanan ta sobrepeso. Esaki ta resultado di e investigacion cu nos experto local a haci na scolnan di Aruba. E resultado di e investigacion a pone cu nos no por sera nos wowo mas.

Nos como mayor por haci tur nos esfuerzo na cas pa nos yiu come saludabel, pero ora nan bai scol nan ta haya cuminda no-saludabel. Pastechi, referesco, donut, chuculati etc. Pesei ta bira tempo pa nos sigui ehempel di Hulanda y e consehonan di nos mesun expertonan cu hopi tempo caba a comenta riba esaki pa sigura cu nos yiunan ta come saludabel.

Segun Monica Kock, mester PREVENI. Mester sigura cu n'e scolnan tin cuminda saludabel y kita esun cu no ta saludabel.

Tambe mester conscientisa nos hobenan.

Pero tambe mester percura pa prevencion na tur scol di Aruba. Mester stimula movecion. Pesei ta un lastima cu IPA te awor no por a cuminsa cu nan educacion "Movecion y salud".

Asina nos ta ripara cu obesidad ta un problema di nos tur.

Ta hunto mester combati esaki. No Minister di Salubridad so, pero tambe Minister di Enseñansa y Minister di Deporte. Obesidad no ta discrimina, e malesa aki ta na tur caminda y awo den nos muchanan. Obesidad no tin color politico tampoco. Loke MPA ta trece dilanti un par di luna caba ta informacion y solucion di nos expertonan local y di exterior. Obesidad ta un problema nacional!!

Monica Kock, lider MPA

MPA a pidi un encuentro na Parlamento

Cu tur instancia concerni cu obesidad.

Mirando cu tur instancia, expertonan y AZV ta di acuerdo cu obesidad ta un problema grandi na Aruba, MPA ta di opinion cu Parlamento mester dedica tempo n'e problema aki.

Esaki ta un problema di salud pero alabes e ta un problema social. Un problema di nos comunidad. Parlamento ta representa nos comunidad y pesei MPA ta di opinion cu Parlamento completo mester scucha tur e instancia y personanan riba e tereno di obesidad pa por logra yega na un plan structural.

Tin hopi persona tin añas ta dedica riba e tereno aki. Mester scucha nan. Awor cu e problema a bira manera un epidemia, MPA ta di opinion cu Parlamento no por keda un banda y haci nada. Pesei MPA a haci un peticion na sra. Presidente di Parlamento M. Wyatt-Ras pa pone un encuentro na Parlamento unda tur instancia concerni lo wordo yama pa duna Parlamento tur informacion riba e problema di obesidad.

MPA kier scucha tur y tende kico nan deseonan ta p'asina Parlamento total por duna su parti pa yega na un solucion structural. MPA sa cu tin hopi hende ta luchando cu e problema aki, pero tambe cu tin hopi hende, experto, cu ta dedica hopi tempo pa haya oido pa e problema di obesidad.

MPA, dor di pidi p'e encuentro, ta purba duna un man n'e lucha contra obesidad. Obesidad ta un malesa cu awor hasta ta perhudicando nos muchanan. Nos yiunan. Hopi instancia y persona, experto a grita pa haya atencion pa e problema aki. Ta tempo pa scucha nan. Ta tempo pa tuma accion. Boluntad t'ey. Hunto nos por yuda pa nos comunidad bira uno saludabel na unda nos bida lo ta mas largo pero tambe uno di mas calidad.

Marlon Werleman en bes di hunga wega por para banda di AVP

Pa hiba lucha contra decandencia social di comunidad

Arthur Dowers, Parlamentario di AVP durante conferencia di prensa a elabora riba e desaroyo social, cual ta uno preocupante na Aruba.

Siman pasa, ora el a elabora riba e mesun tema aki, respuesta di partido MEP pa cu e preocupacion aki tabata purba ridiculiza loke a wordo tresi padilanti.

Aki Dowers a menciona cu un di su coleganan Parlamentario, esta sr. Werleman, cu te unda cu Dowers sa no tin ningun conocemento riba asuntonan social y sigur di retonan social di e sociedad aki, lo a bisa cu Arthur Dowers ta mas preocupa pa un cancha di basketball cu e ta preocupa pa hendenan. Aki Dowers a bisa cu loke partido AVP ta acentua riba dje ta falta di guia pa e hobennan den e barionan.

"E no ta importante pa tin un cancha so, pero mester tin hende pa guia e muchanan con pa haci uso di e facilidadnan den e forma adecuado. Nos a bisa siman pasa tambe cu lo ta bon pa den un di e barionan caminda nos a mira un decadencia grandi, causa door di Gobierno mes, lo ta bon pa duna guia na mucha y hobennan den e bario aki", Parlamentario di AVP a duna di conoce.

Loke e ta considera e parti mas tristo ta cu den tur loke sr. Werleman kier a trese, toch e mes a trese dilanti na e pueblo cu tin 3 mil hoben cu no ta goza di ningun clase di formacion educacional na Aruba.

Pesey Dowers ta bisa cu en bes di sr. Werleman, en bes di pa razonnan politico barata kier bai hunga wega den un conferncia di prensa di MEP, mihor e bai para na banda di AVP y yudanan pa hiba e lucha cu mester wordo hiba contra decandencia social den e comunidad aki.

Arthur Dowers ta bisa e ultimo aki, pasobra si mira e cantidad di violencia cu tabatin den fin di siman aki, hendenan ta puntra nan mes ki direccion e pueblo aki ta bayendo.

El a acentua cu desaroyo economico no necesariamente ta trese un mehoracion di calidad di bida pa mayoria di hende den nos sociedad, aunke si ta un base pa duna hende oportunidad.

Pero tambe mester di un Gobierno drechi cu por traha un maneho social cu ta garantiza cu specialmente esnan mas debil den comunidad por participa den un forma drechi den e crecemento economico.

Ora ta papia di 3 mil hoben cu no tin formacion educacional na Aruba, esey kiermen cu nan, hunto cu nan futuro generacionnan ta perde oprtunidad pa probecha di e desaroyo economico di e pais aki, Arthur Dowers a conclui.

Monica Kock, Lider di MPA

Ta deber di Gobierno pa informa pueblo,

Cu obesidad tin consecuencia pa resto di un bida

MPA ta di opinion cu ta deber di Gobierno pa informa pueblo di e consecuencianan di obesidad den mucha. Gobierno ta na altura di e consecuencianan di obesidad den mucha. Gobierno sa cu obesidad ta trece diferente malesa manera diabetes y presion halto. Ya na Aruba caba e cantidad di diabetico ta hopi halto.

E ora naturalmente bo ta concientisa e pueblo pa evita cu bo pueblo ta bira malo. Si pueblo no sa, e no por preveni. Pesei ta deber di Gobierno pa concientisa pueblo.

Esei tambe ta conta pa obesidad den mucha. E ta un malesa cu ta afecta bo yiu pa resto di su bida. Pero Gobierno a splica e mayornan esaki?

Ta tempo pa Gobierno tuma e problema aki na serio. E no ta djis cu nos muchanan ta un tiki diki. No, esaki ta un malesa. Gobierno tin cu tuma accion y bin cu un campaña pa splica pueblo esaki. Mesun cos cu Gobierno, instancianan a informa pueblo cu huma sigaria ta duna bo cancer.

Mayornan ta proteha nan yiunan awor contra esaki. Mesun cos cu droga. Mayor sa e peliger pa su yiu y ta tuma accion. Pero e mayor no sa cu si bo yiu tin peso di mas e chens ta grandi cu e ta bira diabetico. Cuanto hende no ta diabetico awor caba? Segun Minister Wever esaki ta 15% di nos pueblo (presupuesto 2006). Pero nos sa caba cu esaki ta bai crece hopi mas pasobra 37% di nos muchanan ya tin obesidad cu ta causa diabetes. Ora bo haya diabetes bo bida ta cambia pa semper cu consecuencia nan grave.

Minister Wever mes a duna e informacion cu 95% di e amputacionan ta consecuencia di diabetes (presupuesto 2006). Como mayor bo lo no kier pa esei pasa cu bo yiu. Bo por preveni esaki.

Gobierno, ta bo deber di informa bo pueblo di un peliger nobo cu tin pa nos muchanan. Un peliger cu nos no ta realisa, mesun cos cu antes nos no tabata sa cu huma ta causa cancer. Dor di conscientisa e pueblo bo lo preveni cu nos lo haya mas diabetico. Dor di conscientisa bo lo preveni e gastonan medico cu AZV tin cu cubri y cu Gobierno ta responsabel pe.

Gobierno, ta tempo pa actua pa nos muchanan no core peliger y pa nan por biba nan bida n'e maximo cu nan por. Wak pa e futuro. Si no, no tin futuro.

Ya nos sa caba cu 40% di nos futuro pueblo ta malo caba. Nos no por warda mas. Si no, nos pueblo lo ta un pueblo cu hopi hende malo. Carga responsabilidad pa e salud di e pais aki.



Pa atende problema di obesidad mester atende problema social tambe

Problema di obesidad ta relaciona directamente cu desaroyo social di un pais, esaki segun Arthur Dowers, Parlamentario di fraccion di AVP.

El a comenta cu na hopi lugar na mundo estudionan ta mustra cu si tene cuenta cu e barionan mas pober, p.e. di Merca, por mira cu e hendenan di e barionan ey hopi bes tin peso mas halto. Esaki pasobra e unico forma cu nan tin na momentonan cu nan tin cu satisface un di e necesidadnan di mas basico, ta bayendo na un lugar cu por haya junk food cu ta laga un persona bira gordo y ta menos saludabel.

Pesey Dowers ta remarca cu ta necesario pa bin cu un maneho coherente entre diferente ministerionan, caminda cu sra. Marisol Lopez-Tromp ta un di e prome yama, ya cu e ta un di e poconan di partido MEP cu a studia riba e tereno aki y tin conocemento di e materia.

Pa Arthur Dowers ta necesario pa bin cu un maneho caminda no solamente tin aspecto social, pero tambe sigur aspecto di salud, di hubentud y desaroyo di hubentud, entre otro pa asina garantisa cu loke ta pasando na e momentonan aki por wordo minimalisa.

Paaz cu celebracion henter siman recordando nan 20 aña di existencia

Darleen Laveist, enfermera na Paaz tabata e persona encarga pa conta prensa riba e actividadnan cu lo tuma lugar den Paaz den conexion cu e celebracion di 20 aña di existencia di e departamento aki.

E mes, hunto cu algun otro colega a forma un comision di fiesta cu a zorg pa organisa algun actividad durante henter e siman cu lo finalisa dia 2 di februari.

Dialuna mainta tabatin un santo sacrificio, 12'or di merdia personal y clientenan di Paaz a bai lunch na Talk of the Town. Diamars tabatin un workshop di salsa y merengue duna door di Pachanga dans school, esaki tabata pa personal y clientenan di Paaz y di hospital.

Awe, diaranson tin un seso sport conhuntamente cu personal y clientenan di Paaz, anochi tin e simposio na Cas di Cultura.

Diahuebs tin e simposio for di 9'or di mainta pa 3'or di atardi na Marina Surfside. Anochi lo tin un receptie na e garden di EPI.

Diabierna lo tin un jump-in pa clientenan cu ta biba den Paaz.



Paaz ta celebrando 20 aña cu dos charla, un pa publico y otro pa profesionalnan



Bob Harms, relacionista publico di hospital, durante conferencia di prensa di Paaz, departamento di psiquiatria di hospital a comenta cu ta celebrando e di 20 aniversario di e departamento aki.

E hecho aki no lo pasa sin mas y tin diferente actividad planea, tanto pa personal di Paaz mes como tambe pa otronan cu ta activo den tereno di salubridad publico na Aruba.

Ezzard Cilie, director interino di Paaz a anuncia e motibo pakico celebra e fecha aki.

Prome ta pasobra ta hopi remarcabel cu e tempo a bai asina liher y tambe cu e parti psiquiatrico pa hopi hende ainda no ta conoci den sentido cu e ta asina comprendibel cu ora un hende ta sinti un malesa caminda e hendenan ta haya un desequilibrio den e parti mental, y e personanan ta haya un stempel den un forma desagradabel.

Es decir, psiquiatria ta algo cu no facilmente ta wordo papia di dje y ta desconoci pa hopi hende, y ta algo cu ta purbando for di aña pasa di duna mas publicidad na dje.

E siman aki kier duna oportunidad na publico en general pa awe nochi (diaranson) pa atende un sesion simpel y comprendibel pa comunidad pa scucha di profesionalnan kico ta nifica psiquiatria y/of kico ta ora perde equilibrio of estado mental.

Mas aleu, Cilie ta bisa cu hopi biaha ta purba di stempel e personanan aki como negativo y e no ta kere cu esey ta husto.

Pesey nan ta purba di nan banda pa trese mas comprension y tin mas informacion pa concientisa cu e hendenan aki ta malo riba un otro tereno cu no ta fisico.

E anochi informativo aki a haya e nomber: "E loconan mes ta cana pafor".

Diahuebs, durante henter dia, lo toca un otro tema, cual ta netamente pa profesionalnan, esta e ketenzorg of cadena di cuido.

El a bisa cu riba esaki for di 2003 ta wordo papia hopi riba dje, pero nada no ta sali for di esaki a pesar di tur intento.

Pa e motibo aki, diahuebs, Paaz, hunto cu hospital lo haci un intento di su banda pa logra canaliza, informa y motiva tur profesional den tur sector, institutonan di Aruba pa wak con leu por yega pa haya inciativa di nan tambe pa logra por lo menos cu nan bisa cu nan tin gana di haci algo mas riba tereno di psiquiatria.

Mayoria di cosnan cu tin awendia den psiquiatria a origina for di Paaz



Viveca Wiersma, un persona cu tin 20 aña trahando na Paaz tambe a hiba palabra durante conferencia di prensa di e departamento psiquiatrico. El a conta cu e ta un di e prome personanan cu a cuminsa traha na e departamento aki, esta dia 1 di februari 1987. E tempo ey nan tabata 10 trahador, 8 enfermero y 2 medewerkers cual tabata un terapeuta y un secretaria. Durante e aña ey, e meta tabata pa habri tur e departamentonan di Paaz, esta opname, resocialisatie afdeling y e tempo ey tabatin un vervolg afdeling di e opname. Den añanan 90 tabatin un candela den edificio di Paaz cu a cambia e rumbo. Segun Viveca Wiersma, hopi liher a ripara cu tin hende cu mester keda biba eyden. Mirando cu e infrastructura no tabata uno adecuado, a pensa di haci algo pafor, a pone piedra, pero lamentablemente e bijbouw no a wordo efectua. Despues di e candela cu a tuma lugar, e departamentonan di Paaz a cambia. A bai over na entre otro un verblijfsafdeling tambe. Igualmente el a menciona cu Paaz ta hopi importante pa comunidad di Aruba, ya cu tur problema cu ta bai riba puntonan psicologico Paaz a purba di garanan. Tambe nan ta voorloper di verslavenzorg na Aruba, tabatin coleganan di Paaz cu a sigui un estudio cu den dje tabtin un survey den cuido di adictonan; esaki tabata e dossier cu nan mester a traha cune na drugsbestrijding.Igualmente Wiersma a menciona cu nan ta voorloper di Bo Guia, cu a cuminsa den Paaz cu e pensamento di con pa yuda hende cu kier biba lo mas tanto posibel pafor y esaki ta wordo haci estrechamente cu servicio social psiquiatrico. Viveca Wiersma a comenta na final cu mayoria di cos cu tin awor aki den psiquiatria a origina for di Paaz.

Paaz no ta pa hende loco sino pa hende malo



Director interino di Paaz, Ezzard Cilie, durante conferencia di prensa di e departamento di hospital aki a bisa enfaticamente cu Paaz no ta pa hende loco sino pa hende malo.

E hendenan aki cu ta drenta Paaz, entre 80 pa 90% di nan ta sali bek na un forma cu nan por tin un mihor calidad di bida cu ora cu nan a drenta.

Esey ta algo cu no ta na Paaz pa haci publicidad di dje y toch Cilie ta bisa cu e kier pa hendenan compronde cu esey ta pasa. "Tin hopi di nan ta bini, tin hopi di nan bo ta topa cu nan, bo no sa cu nan a ricibi tratamento. Si bo tabata y bo no sa con pa deal cu nan. Ami por hurabo cu tin hende cu a perde nan trabao y tin hende cu no tin chens pa cuminsa cu trabao nunca mas, pasobra nan a haya un tipo di situacion cu nan so no por a deal mas cune y nan ta life long bestempeld y no tin bida pa nan mas", Ezzard Cilie a duna di conoce.

General

YMCA a scoge Conseho Ehecutivo nobo

Dia 23 di januari 2007 e hunta directiva di Aruba YMCA a scoge unanimamente un conseho ehecutivo nobo. Cu sumo placer e hunta directiva ta presenta e miembronan di e conseho:

Presidente - Piet Janssen; Prome Vice-Presidente - Frans Brinkman; Segundo Vice-Presidente - Paul Arends; Secretario - Paul Arends ; Tesorero - Huub Driessen - Secretario-General Nacional - Ronald Serrant

E hunta directiva ta reconoce sr. Roly Sint Jago, Presidente desde 1998, kende ta miembro saliente. Y ademas gradici'e p'e tempo y esfuerzo cu el a pone den funcionamento di un instituto renombra y di influencia y di su aporte pa cumpli cu e metanan di e organisacion.

Ademas e hunta directiva ta yama bon-bini na sr. Ross Brezovar como su miembro nobo.

Durante e ultimo 50 añanan Aruba YMCA a sa di ofrece servicio riba un nivel extraordinario n'e isla di Aruba. For di lesnan di natacion pa muchanan te cu actividadnan pa nos grandinan.

E programanan di e organisacion pa adolecente ta yuda crea mente y curpa sano y e programa di "Love Thy Neighbor" ta duna na esnan menos afortuna e segundo oportunidad asina necesario. Aruba YMCA ta orguyoso di su herencia.

YMCA ta un organisacion caricativo cu ta depende riba e trabao duro y dedicacion di su staf profesonal y su boluntarionan.

Mas aun, su existencia ta depende riba donacion di hopi instancia di bon curazon riba e isla.

Ganador di Rifa di "Girls' Night Out"

E ganador di suerte, Angela Joink, por ser mira aki na T.H. Palm & Company. Angela, kende a gana un certificado di Afls 250 y lo por usa esaki na cualkier di e tiendanan afilia na e boutique elegante di regalo situa na Palm Beach, esta Juggling Fish I na The Mill Resort & Suites, Juggling Fish II na Aruba Beach Club, Lazy Lizard na De Palm Tours Pier y Coconut Trading Company, na ambos Marriott Ocean Club y Occidental Grand.

Angela a bisa cu e regalo inespera a haci'e hopi feliz, y e tabata hopi contento di por cuminsa e aña nobo haciendo compras.

Angela Joink tabata e hende muhe di mas suerte cu tabata presente na e fiesta anual di T.H. Palm & Company, conoci como Girls' Night Out, e por ser mira akinan cu Lientje Thomas, un di e miembronan balora di e famia di empleado na T.H. Palm & Company.



Preparacion pa Dia di Aruba na Saba

Coordinador di celebracion di "Dia di Aruba" na Saba, Cornelius Richardson, kende actualmente ta na Aruba a bisa nos den un conbersacion telefonico cu dialuna mainta el a reuni cu Minister di Cultura di Aruba, Ramon Lee, tocante su plannan p'e celebracion na Saba e aña aki.

Segun Richardson, Minister Lee tabata masha satisfecho cu e aña aki pa prome biaha "Dia di Aruba" lo wordo celebra na Saba. E Minister a ofrece tur su apoyo y cooperacion pa cu e celebracion n'e isla mas chiquito di Antiyas. Minister Lee tambe a bai di acuerdo p'e banda popular "Impack" biaha pa Saba p'e celebracion.

Richardson a bisa cu e ta masha encanta di sa cu e tin ful apoyo di Gobierno di Aruba y e ta premira un celebracion di gran estilo na Saba.

"Dia di Aruba" lo wordo celebra na Saba dia 18 di maart 2007 n'e tereno deportivo Prinses Juliana y prome cu esei "nos ta spera di tin un gran fiesta bailable estilo Arubiano", Richardson a bisa. Richardson a laga sa cu e ta masha agradecido p'e apoyo y cooperacion cu e ta haya di e Arubianonan residencia na Saba, como tambe n'e otro islanan. "Nos lo haci di e evento aki, uno cu tur hende lo recorda", Richardson a sigura. Si tur cos bai segun plan un representante di Gobierno di Aruba lo biaha pa Saba pa forma parti di e celebracion aya, mientras cu representantenan di Gobierno Insular di Saba lo wordo invita pa participa n'e ceremonia oficial di "Dia di Aruba" na Saba.

Museonan tambe ta forma parti di enseñansa na Aruba

Solamente mester mas interes.

Museo Numismatico tabata ta tin e grato placer siman pasa di ricibi nan promer klas di studiantenan pa loque ta trata e exposicion di e pintor Arubano; Gustave Nouel. Ta trata di un otro artista cu ta maestro di skol na IPA, Stan Kuiperi, cu no a perde pa gana y casi imediatamente despues di apertura a cumisa trece studiantenan na museo. E obhetivo di e studiantenan tabata pa studia diferente materia di arte den e exposicion durante un les, pero no na skol sino den un exposion di arte, un les 'bibo'. E forma visual aki di duna enseñansa ta uno cu ta hopi anhela na Aruba y pues mester bin di dos banda. E museo mester tin material di studio y e maestronan mester por reconoce material di studio potencial pa nan alumno pafor di skol tambe. E exposicion di Gustave Nouel ta habri pa tur hende especialmente pa nos studiantenan local por aprecia arte y haci studio necesario te cu 17 di juli 2007. Por tuma contacto cu Museo Numismatico na 582-8831 pa haci un cita.

Desiree Croes, Director, Numismatic Museum of Aruba, Museum Antique & Culture Heritage aua

Actividad pa mucha den Biblioteca Nacional Aruba

Biblioteca Hubenil O'stad ta participa cu mañan, diamars dia 30 di januari 2007 ta inicia e programa di actividad di tur diamars pa mucha entre 4 – 8 aña di edad, den e "Verteltoren" di Biblioteca Nacional Aruba. E orario ta di 3'or pa 4'or y mei di atardi. Pa participa na nos programanan ta gratis, solamente mester ta na tempo pa haya un luga sigur. Mirando cu nos ta den ful ambiente di carnaval, mañan dia 30 di januari nos tin riba programa e buki di e escritor Diana Lebacs "De toembakoning", y na final nos ta sera cu trahamento di mascarada.

E programa pa luna di februari ta lo siguiente:

Dia 6 di februari 2006 nos tin "Fiesta di Carnaval" den sala di actividad. Muchanan por bin disfrasa y durante e atardi aki lo scohe e figuranan carnavalesco di biblioteca entre tur e muchanan presente. Dia 13 di februari 2007 ta dedica na "Valentine" y ariba e atardi aki lo pone enfasis ariba amistad.

Dia 19 di februari 2007 lo conta for di e buki "Kuenta di bestia" e storia "Teki i Toki lagadishi" di Clift Christiaan y dia 29 di februari 2007 nos lo trata e buki "Fula Fula" di Diana Lebacs.

Nos ta hasi un suplica na mayornan pa trece e muchanan na tempo ya cu nos lo sera porta pa 3:15 p.m. pa asina nos por cuminsa cu contamento di storia/cuenta.

Tambe Biblioteca Hubenil ta recorda mayornan cu nan yiu(nan) a presta buki di biblioteca y no a entrega e bukinan bek pa por fabor trece bukinan bek pasobra tin otro mucha cu tambe mester di hasi uso di e bukinan ei.





Salamander Holdings tin gana di baila

Mas di cuarenta miembro di famia di Salamander Holdings, The Juggling Fish, The Lazy Lizard, The Coconut Trading Co. & T.H. Palm & Company a topa cant'i lama na Divi Phoenix Resort, pa un celebracion no-tradicional di e compania. E fiesta a bin despues di un temporada druk di hacimento di compra pa fin di aña y a prepara pa ricibi e siguiente ola, e yegada di Aruba su lunanan di winter cu anualmente ta trece hopi bishitante cumprador.







E prome ora di celebracion a conta cu un fiesta di coctel. Despues maestra di baile Samantha Westera y dos di su instructornan di Club di Movimento a sorprende tur hende cu un presentacion chikito di "belly dance" y un les di "belly-dancing" di un ora largo. Esnan comiendo na e hotel su Sunset Beach Bistro a disfruta di e entretenimento gratis ya cu henter e equipo di Salamander Holdings tabata studiantenan excelente, balentemente practicando e "hip drop" y "Egyptian Shimmy" entre otro movecionnan bunita di "belly dance".

Samantha tabata un maestra excelente, corigiendo nan suavemente ora cu nan a lubida e nombernan di e movecionnan cu nan a caba di siña. Y despues di nan trabao exelente, tur hende a core pa soluciona e perdida di caloria na e mesa di buffet y a busca mas coi bebe!

E anochi a caba cu un intercambio di regalo estilo "olifanti blanco" y tur hende a bai cas cu un regalo pa asina keda corda bek riba e anochi. Director Gerente Jodi Tobman a gradici e ekipo pa nan trabou exelente cu nan ta haci henter aña largo, nan compromiso na e mehoracion constante di Salamander Holdings y pa a haci su trabao asina pret!

Aruba Tourism Authority a honra

Sr. Norm y Sra. Willeine Walsh honra na Caribbean Palm Village



Recientemente Norm y Willeine Walsh di Oak Ridge, New Jersey a worde honra pa Aruba Tourism Authority na Caribbean Palm Village. E motibo di nan reconocimento ta; cu e pareha ta bishitando nos dushi isla di Aruba, desde 1996, es decir exactamente 10 aña consecutivo. Segun Francis Jacobs, Relacionista Publico di Aruba Tourism Authority a declara durante su presentacion oficial den nomber di Gobierno na e pareha, "Desde awe, oficialmente, accepta Aruba como boso propio cas leu di boso cas, y no boso di dos cas mas". E pareha emociona pa e palabranan bon escohi di Jacobs a declara cu e motibonan principal cu nan ta biniendo asina tanto aña Aruba ta: "nos isla ta bunita, tremendo clima, un lugar perfecto pa relaha, nos a encontra diferente amigonan y nos hendenan amabel". Durante e ceremonia tabata presente tambe ; Joseph Recio, Activities Coordinator y Sr. Melvin Colin, General Manager, cu tambe a gradici e pareha den nomber di Caribbean Palm Village dilanti un multitud basta grandi di turista rond di e piscina.

FOCUS RIBA FAMIA

STIMA DI CURAZON

E mihor regalo cu nos por haci nos famia ta loque tin ora ta worde yama "amor di curason". Dos amigo dimi, Gary Smalley y dr. John Trent, a scirbi un bunita buki cu yama: "E dos bandanan di amor". Nan ta mustra cu amor tin dos banda; un duro y un suave – y mayoria di nos ta favorece un of e otro. Esnan cu ta len pa e banda duro tin e tendencia di ta fuerte, firme, critico y conflictivo ora algo malo worde cometi. Nan ta bon pa soluciona problema, pero nan por ta duro cu hendenan cu ta deal cu nan.

Esnan di nos cu ta len pa e banda suave ta simpatico, sensibel y dispuesto pa perdona. Nan tin un preocupacion profundo pa hende, pero ta dificil pa nan enfrenta un problema. Smalley y Trent ta apunta cu un bon relacion mester di ambos banda. E mihor cos cu nos por haci pa nos casa y yiunan ta di reconoce nos tendencianan y purba haya un balance. Si nos ta mucho den e banda duro, nos mester siña sensibilidad y compasion. Si ta e banda suave ta manifesta su mes facilmente, quizas nos mester siña con pa enfrenta cu amor. Nos mester haci e decision pa siña stima di curason. Dor di comprонde y modifica loque nos a nace cune, nos por relaciona cu otro mihor y fortifica nos intimidad cu otro.

Interes grande pa speurtocht "Conoce nos mondi"

Muchanan di Nuña a gana





Diasabra ultimo a tuma luga e di 7 speurtocht "Conoce nos Mondi". E biaha aki tabata un ruta practicamente completo den mondi. E reaccion di esnan cu a participa tabata tremendo, hasta mester a sera inscripcion prome cu e ora stipula. Un total di 54 grupo a registra di cual 51 a participa y yega final. Na total tabata tin mas di 400 participante si tene cuenta cu tabata tin hopi menor di 4 aña cu no mester a rigistra.

Como ganador di e speurtocht nos tin "E muchanan di Nuña" bao liderazco di sr. Fabiano Tromp. Aña pasa nan tabata na di 3 lugar. Nan a logra acumula 26 di e 33 puntonan cu por a logra.

Na di dos luga tin un empate entre tres grupo. Mester a hasi preguntanan di desempate. Aki e grupo di Mirla Lande a logra mantene e di dos puesto. Grupo Boa di e meneernan di IPA a keda na di 3 luga y esnan di departamento di enseñansa Curriculum I a keda na di cuater puesto. Na di cinco puesto tambe tabata tin un empate. Despues di desempate e grupo di "Trai transhi The West" di sra. Philomena Tromp a termina na di 5 luga.

Mester gradici tur esnan cu a coöpera pa hasi e speurtocht aki posibel sigur, Famia Hoen cu a percura pa traduccion, registracion y resultado, sra. Magaly Croes y famia cu a percura pa cushina, e atletanan hoben di ARRUWAC cu a percura pa ruta y otro deligencia, na The Old Cunuco House Restaurant y na e rumanan Lopez cu ultimo simannan a hinca tur nan dianan liber pa traha y coördina e speurtocht

Di awo ta anuncia cu e sigiente speurtocht "Conoce Nos Mondi" ta na januari 2008. Pa resultado completo por bishita e web-side www.arruwac.com

ATSA tin masha meta pa cumpli cu nan na 2007

Segun Jan van Nes







Despues di traha henter aña largo pa yuda promove Aruba, mehora su producto turistico y sali na vanguardia di nos isla su bishitantenan mas leal, esta su propietarionan di timeshare, representantenan di Aruba Timeshare Association a traha tempo pa marca logronan di pasado y anuncia plannan pa move padilanti.

Un recepcion sumamente anima teni na Mango's Bar na Amsterdam Manor e fin di siman tras di lomba a provee un scenario relaha den cual por a brinda pa aprecio di su miembro y socionan, pa re-introduci su hunta di directiva cu a keda re-eligi y pa refresca pa e retonan poni pa 2007.

Segun a keda anuncia durante e recepcion, Presidente di ATSA Jan van Nes, Tesorero Andy Osbourne y Secretaria Aisa van der Biezen lo sirbi pa un aña adicional, ehecutando plannan di e asociacion, cu financiamento provee parcialmente dor di fondonan recauda dor di e revista di calidad "Experience", cu ta aparece den cada camber di timeshare. Publicista Piet Janssen a presenta e check di e aña aki na e hunta di directiva. Na nomber di directiva di ATSA, Van Nes a gradici Janssen y a bai mas aleu expresando palabra di aprecio pa miembronan di ATSA pa nan deligencia y dedicacion pa aumenta proteccion pa bishitantenan di timeshare, hisando nivel di satisfaccion y fomentando lealtad continuo di propietarionan di timeshare pa nan resort di escohencia y Aruba.

"Un punto halto di nos esfuerso aña pasa tabata e forum di turismo, cual a ser organisa hunto cu AMTI y Universidad di Aruba. [Profesor invita di UA] Dr. Kevin Murphy actualmente ta scirbiendo e asina yama, white paper, cual lo ta cla e luna aki y lo ser discuti den follow-up den seis luna cu autoridad y negoshinan relaciona cu turismo," asina Jan van Nes a anuncia.

Otro metanan di ATSA ta inclui su participacion continuo den region cu CHA, cu un trip planea pa St. Maarten na final di aña, un aliansa continuo cu Universidad di Aruba, un compromiso cu medio ambiente atrabes di esfuersonan encabesa dor di Gerente General di Aruba Divi Phoenix, Astrid Mueller, apoyando aumento di medidanan di seguridad atrabes di participacion di Hospitality & Security Foundation y mas importante, kedando altante di tur desaroyo den yuda pone atención n'e preocupacion di bishitantenan di timeshare manera cu tabata e caso cu e transicion p'e regulacionnan encuanto admision LTU na november di aña pasa.

"Cu dedicacion continuo di Aisa van der Biezen cu su excelente trabou di administracion di asuntonan di ATSA affairs, Andy Osbourne como nos deligente tesorero y cu miembronan nobo incluyendo Westin y Oceania, nos ta mira dilanti pa expande nos esfuersonan den 2007," Jan van Nes a comenta. "…

ATSA ta haci loke ta necesario pa haci locual ta mihor pa Aruba, su bishitantenan y tantisimo personanan cu ta traha denter di e industria di timeshare."

Telefon pa Hubentud ta yuda duna

Charla "Hoben pa Hoben"

Na Maria College









Cinco studiante di EPI 3 klas, pa nan module 'voorlichting', a prepara un presentacion tocante e topico 'Positivismo bao di Hobennan'. Pa cu esaki nan a worde guia dor di Fundacion Telefon Pa Hubentud. E prome charla tabata dialuna 22 di januari 2007 unda cu tur e studiantenan: Raisa Donato, Zayenne Gomez, Edris Angela , Susan Quandt y Kimberly Quant, a duna informacion di Telefon pa Hubentud y positivismo na e studiantenan di 1ste klas di Maria College MAVO. Nan a haya diferente tips y informacion con pa usa nan energia positivamente, y asina influencia nan amigonan, pero tambe famia. Y tambe pa tuma e iniciativa pa bin cu ideanan kico nan por haci conhuntamente cu nan mayor y amigonan. Algun ehempel a worde duna, dor di haci anochinan di wega, pero tambe si e hobennan ta gusta bai lama, pa nan invita nan mayornan pa haci picnic y asina pasa ratonan agradabel cu otro. Tambe tin hopi hobennan cu por canta, compone cantica of toca y cu nan por usa tur esaki pa trece unidad den nan grupo of amigonan. Despues di informacion general e studiantenan di 1ste klas a wordo parti den grupo. Nan por a dilibera cu otro kico nan lo bin cu ne, sea un cantica cu mensahe positivo; bin cu un slogan of poesia, pa asina stimula y motivanan pa traha hunto; wak cuanto creatividad nan por bin cune; y descubri talentonan cu nos hobennan tin y cu por haci bon uso di nan. E presentacionan tabata fantastico y hopi creativo. Tabata tin grupo cu a canta y otro studiante a acompaña cu klapmento di man of a haci uso di nan tas como instrument. E charlanan a sigui e siguiente dia unda cu dos di e studiantennan di EPI conhuntamente cu Fundacion TPH a sigui duna charla y e klasnan a duna un presentacion formidable. Tabata tin grupo cu den forma di scetch a duna presentacion di influencianan cu amigonan por tin ariba otro y comunicación na cas, otro a bin cu slogan masha 'catchy' mes. Diaranson 24 di janauri 2007 e otro 1ste klasnan a haya charla y tambe e gruponan a duna un presentacion tur afo. Cu motivacion, pasenshi y giua nos hobennan por influencia otro positivamente.

Un gran parti di nos hubentud ta bon bezig y ta jammer pa e grupo chiquito cu ta busca problema, ta haya tur atencion y gran parti di nos hubentud cu ta bringa tur dia pa bai dilanti of ta haciendo cosnan bon y positivo no ta haya hopi atencion. Pues hobennan **sea e diferencia** y purba influencia otro positivamente. Sea bo mes, no laga ningun amigo influencia bo negativamente, usa bo cualidadnan den forma positivo y lo bo mira cambio den bo bida y asina bo por ta un ehempel pa otronan tambe. Si bo kier cualquier informacion, tips, of bo tin inquietud, no duda y yama TPH via e hotline 131 di 2 pa 6'or tur dia y nos tin un 'orea' pa bo





Apertura oficial di Centro di Pesca Hadicurari

Proyecta pa mart 2007

Despues cu tabata unicamente na luna di mart 2006, a inicia cu trabaonan di construccion di facilidadnan nobo pa piscadornan, berdad awor ta mustra manera tur cos ta cla y como cu ya caba ta cuminsa haci uso di facilidadnan di e centro tin expectativa cu tur cos ta perfecto. Sinembargo, e trabaonan no a termina y ta sigui diariamente.

Ta bon pa remarca, cu e trabaonan a cuminsa na maart 2006, pues menos cu 1 aña pasa. Den menos cu 10 luna, contando vacacion di mundo di construccion, a 1) traha un edificio mihor, mas grandi y ful ekipa; 2) cuminsa cu un pier nobo, mientras e bieu ta ser usa, dor di dempel un pida lama; 3) kita pida golf breaker; 4) pasa piscadornan pa pida pier nobo, mientras ta cuminsa kita e bieu; 5) basha edificio bieu abao y restaura beach; 6) pasa piscadornan pa pier nobo mientras ta finalisand'e; y 7) kita e pier bieu.

Mientras cu awor e edificio y pier berdad ta operacional, cu a hasta kita barera y otro aspectonan di construccion (manera heki y bouwkeet), e trabaonan ainda ta andando segun schedule. Segun proyecta ta tene apertura oficial na mart 2007. E restaurant ta cuminsando cu prueba di nan operacion, pero e restaurant tampoco ta ful cla ainda. Mas cu claro esaki ta trece cune cu tin hopi "kinderziektes" ainda cu falta di ser termina. Tur e puntonan di preocupacion cu usuarion a trece dilanti ta ser atendi debidamente cu nan, numa ta comprensibel cu esaki ta tuma tempo debido tambe. Directiva ta disculpa pa cualquier inconviniencia y alabes ta pidi comprension y cooperacion, un biaha mas, pa tene un poco pasenshi.

Centro di Pesca Hadicurari lo keda e lugar pa piscadornan y nan famia topa na Palm Beach y comparti ratonan alegre, como tambe e lugar pa promove cultura di piscadornan na mes momento cu ta complementa nos industria turistico. E bista pa futuro ta cu unabes e centro ta operando debidamente y ta genera fondo suficiente, lo por yuda piscadornan cu e.o. ekiponan di seguridad riba lama, materialnan, sea pa mantencion, ekipo di pesca of seguro, y den forma di cooperativismo; di haci inversionnan en conhunto pa baha gasto pa piscadornan.

Directiva di Fundacion Centro di Pesca Aruba ta pidi comprension y cooperacion di tur usuario di e area, pa un poco di pasenshi mescos cu a pidi desde comienso durante e proceso di construccion. Nos ta conciente cu kisas, mirando e bunita edificio y pier nobo, nos tur ta ancioso pa tuma ful uso di esakinan, pero ainda falta trabaonan pa ser haci. E inconveniencianan lo ta temporal y ta trahando riba mehoracion di delaster detaye, pa asina duna beneficionan mas grandi na tur envolvi.

Pa mas informacion por tuma contacto cu miembronan di e directiva semper.



Hildward Croes

E reaccion ta sumamente grandi p'e roadmarch ganador "Music"



Esaki ta Cachete cu a duna nos di conoce cu e lo ta lanzando un CD/DVD pa celebra e hecho cu 25 aña pasa e la cuminza den carnaval como prins y pancho, pa despues drenta calypso y Roadmarch.

Dialuna anochi nos tabata invitado special di Hildward den Vanilla Kingdom Studio unda nos a combersa ampliamente cu e compositor y areglista di e tema ganador di roadmarch "Music' canta pa Teddy Philips. Nos a puntra Hildward kico e ta pensa riba e comentario chikitonan cu ta circula riba e tema cu e la traha cu ta sona manera un tema di Trinidad of eventualmente esun di Le Grooove "Soca is we culture". E la duna di conoce cu e ta reta cualkier hende p'e por trece e tema cu ta mescos cu "Music", e sa cu esaki ta un inspiracion cu e la haya un mainta y riba esaki e la cuminza cos'e riba dje cu awe ta e tema cu lo comnada e temporada di carnaval. P'e cosnan aki ta haci'e mas grandi ya cu nan ta mustra cu e tema "music" a dal nan demasiado duro. Pero e no ta precupa su mes cu esaki. Aworaki nan ta den spot light y diasabra awo nan ta den parade di lus, ya cu te cu diasabra anochi ainda nan no tabatin nada. Despues cu e resultado a bin dilanti e peticion pa Dushi band ta riba caminda a drenta di un forma increibel., pero no pa esaki so pero pa presenmtacion priva y publico. E bandanan ta hayando e sequencia y e letra pa nan toca esaki riba caminda. No obstante cu e tempo cu esaki ta den aire, ya caba TBS tin esaki den nan version Asambeho… Hildward Croes despues di e 'home run" aki e ta super feliz ya cu e tabatin speranza cu e lo por yega leu cu e tema aki, pero di a bai cu e premio mayor tambe ta bon y awo e trabao ta sigui.

Den studio nos a bin topa Cachete tembe cu a mustra cu e ta completamente recupera di e virus cu ta pasando rond y cu actualmente Teddy Philips tin'e…plus e la señala cu e lo ta lanzando otro siman un DVD / CD como sinonimo di su 2 aña participando den carnaval directamente.



Hildward Croes a mustra su maestria y a duna loke e publico tin sed p'e. "mi a traha un roadmarch pa manda un mesahe di loke e musico ta sinti ora cu nan ta toca pa su publico. "Music" t'e tema cu lo comanda e tempordada di carnaval. Mi tabata sa cu e tema aki lo a hala hopi atencion, pero n'e alturanan aki e ta superando mi mesun espectativa...





Ola lahaaaaaaa

"Docs & Nurses" ta cla pa parada di luz na San Nicolaas

Ainda tin un par di luga disponibel pa esnan cu kier ta den e fabuloso grupo aki....

Manera ya ta conoci e grupo di Benetton compaña pa Knock Out Models a haci tremendo impacto durante Fakkel Optocht na principio di Januari.

Awo e docter y nursenan ta cla pa subi caya un biaha mas cu e fenomenal ambiente y tremendo trahenan cu ta hala masha atencion y e biaha aki durante Parada di Luz diasabra'wo 3 Februari.

Mas cu logico e grupo aki ta



un grupo cu tremendo ambiente y cu a luci den top forma lo ta compaña pa e fabuloso banda DEJAVU.

E repertorio cu nan tin a pone tur e participantenan di e grupo pasa hopi bon den Fakkel. Mester remarca cu ainda tin un par di luga habri pa esnan interesa cu kier ta den e grupo aki.

Pa loke nos mes a mira e grupo di nursenan tam as



grandi cu e docternan, asina ta cu sib o mester di asistencia esaki no lo ta un problema.

Aunke mester bisa si cu inscripcion ta tuma luga na Trash by Ronchi como tambe na Benetton.







E tremendo y yamativo trahe p'e grupo ta obtenibel unicamente na Trash By Ronchi pa ambos sexo, esta hende homber y hende muhe.

Ta consehabel pa esnan interesa pa pasa inscribi mas pronto posibel mirando cu ta masha poco luga mas tin disponibel p'abo ta den e grupo di "Docs & Nurses" cu lo ta un sensacion sigur den e parada di luz na San Nicolas.

Deporte



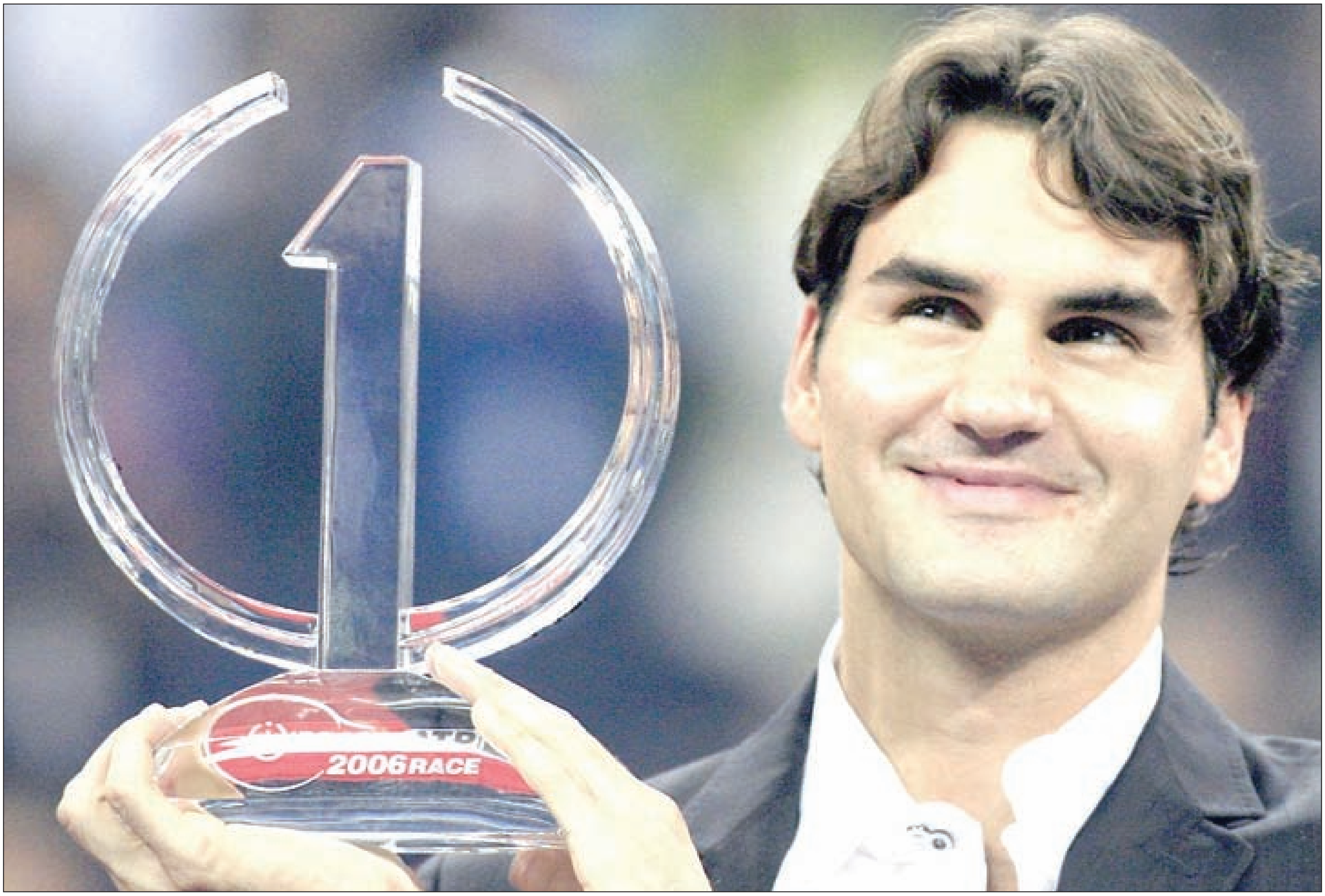
Tur cos a caba

Ronaldo finalmente a bira un hungador di AC Milan

Ronaldo ya ta hungador di AC Milan di manera oficial. Despues di un par di dia unda e directiva di Real Madrid y e club italiano no a bay di acuerdo, finalmente a yega na un comprondimiento



pa cual e delantero brasileño lo bisti como hungador di AC Milan t'e cu 30 di juni di 2008 a cambio di 7,5 miyon di euro, cu lo amplia den 500.000 mas si AC Milan clasifica pa UEFA Champions League den esaki of e siguiente temporada. E detaye cu tabata falta pa resolve entre ambos club, a soluciona diamars mainta y Ronaldo a wak su obhetivo di bandona e disciplina merengue cumpli. No ta paso e kier: "Mi curason ta kibra, e ta un dolor di bay di akinan paso mi a sinti hopi felis durante cuatro aña y mei, mi tabata manera na cas", sino ta paso "e entrenador no kier mi", e delantero a declara. Ronaldo kier a aclara cu no tabata tin problema cu e entrenador. A bisa hopi cos, pero e unico cu a pasa ta cu e no kier mi. Pesey mi ta bay. Mi ta un profesional cu kier hunga futbol y desde awo mi lo afronta un reto nobo. Ademas, e hungador a rechasa e palabra cu a parece siman pasa unda a bisa cu Real Madrid ta un infierno y Capello un demonio. "Nan a probecha di mi silencio. Durante tres luna mi no a papia cu e medionan y esey cu a sali tabata un gañamento", el a splica. Cu e operacion aki, e brasileño a bisa ayo na un club unda tabata mas di cuatro aña y den cual a marca 104 gol pa regresa Milan, un ciudad cu conoce bon pa su paso anterior den Inter di Milan.



Solamente ta refleha su presente

Federer: "Nan por yamami un genio"



E suizo Roger Federer a señala despues di obtene su di tres Australian Open, cu efectivamente por yama genio, y cu Rafael Nadal ta e hungador na bati den Roland Garros, su infierno pa e momento.

"Mi ta kere cu mi ta e mihor hungador di tenis di mundo, y por yama genio paso mi ta impone hopi di mi rivalnan, cada uno di forma diferente, ganando incluso sin hunga e mihor cu mi sa. Tur esey ta hasi cu ta agradable", Federer a bisa.

"Mi ta kere cu fisicamente ta hopi fuerte", El a bisa riba Nadal.

Despues di gana 60 wega sigui den terra tin un gran confiansa, y sa con tin cu hunga. Ta cubri e pista hopi bon, ademas ta zurdo. Y tur esey ta combinacion cu ta hasi'e mas duro. E ta un gran hungador y mi ta disfruta wak'e riba terra. Mi ta gusta reta esaki den e pasado temporada, e tres weganan cu nos tabata tin tabata fantastico y mi a disfruta hopi". "Si, solamente tin un unico Rafa, entre e diez prome al menos, y entre e dos tambe", el a bromea. Riba e wega contra Gonzalez el a bisa cla cu tabata un proceso di adaptacion na su rival. "Mi mester a adapta na e wega di Fernando, cu a cambia y a hasi kiko cu ta pa hasi mas dificil e wega", el a bisa. "E mester a gana e prome set, aunke esey no tabata un problema. Mi a purba bisa mi mes, "hunga bo wega, bo a gan'e nuebe biaha den nuebe wega. Bira agresivo, no dun'e punto gratis", el a bisa.



Inversion grandi den Sporthotel

Minister Ramon Lee satisfecho cu progreso na Compleho Frans Figaroa

Dialuna 29 di Januari 2007 dilanti un publico yen di representantenan deportivo tanto local y internacional, mandatario, parlamentario y demas invitadonan, a duna inicio na construccion di un sporthotel na Compleho Deportivo Frans Figaroa. Tabata representante di FIFA, esta sr. Harold Taylor kende ta e Development Officer pa henter e region di Caribe, acompaña pa sr. Richard Groden, representante di proyecto gol di FIFA y sra. Marina Lee representante di CFU y CONCACAF, kendenan a tuma parti den e ceremonia oficial. Pa Aruba sr. Rufo Kelly, presidente di AVB, hunto cu Minister di Deporte sr. Ramon Lee y Minister Presidente di Aruba sr. Nelson Oduber cu a hiba palabra y pone e prome piedra simbolico cu lo duna inicio pa un inversion di 1.9 miyon florin pa Aruba su mundo deportivo. E inversion aki cu lo ofrece deportistanan, tanto di futbol como tur otro deporte y otro actividad, un lugar pa hospedahe di grupo. En total lo tin 64 cama disponible, un cantina apto pa ofrece estadia pa grupo grandi, cual naturalmente den e cocepto di multifuncionalidad cu Minsiter Ramon Lee ta boga p'e por ser uza ademas como sala pa lectura, exposicion, recepcion y mucho mas. E espacio por ser adapta rapidamente pa dunamento di cursonan di deporte como leslokaal.

Tur e facilidadnan aki cual lo ofrece comunidad mas oportunidad, ta un inversion di F.I.F.A. y A.V.B. hunto cu Lotto Aruba como socio. Ambos organisacion di futbol ta inverti 400 mil dollar mientras cu Lotto ta pone 500 mil florin. E confiansa creciente di parti di instancianan deportivo internacional den e maneho di tanto Gobierno, Ministerio di Deporte y Lotto pa Deporte ta resultando den proyectonan cu comunidad di Aruba ta beneficia di nan. Igual cu e proyecto di Cruyff Court na Parke Curason di Deporte Jaburibari, e sporthotel tambe ta pa uzo di comunidad general pero cu a ser traha cu cooperacion y financiamento di instancianan internacional cu ta aprecia e concepto di multifuncionalidad y bon maneho y durabilidad di e proyectonan di Minister Ramon Lee. E sporthotel aki, ademas di aloha futbolista y deportistanan durante intercambionan internacional, lo sirbi tambe pa sala di reunion y lugar di entrenamiento pa alto rendimiento. Operacion di e lugar di hospedahe tambe lo por brinda gruponan social, educativo y comunitario cu ta busca un lugar pa hospeda gruponan, un localidad cu prijsnan rasonable, ofreciendo asina mas posibilidad pa intercambio y actividad. Asina ta premira cu e adicion aki lo sigui habri caminda pa henter pa Aruba. Tumando nota di aceptacion total di comunidad, cu ta haci uzo diariamente di e facilidadnan multifuncional cu Minster Ramon Lee a inicia, por anticipa cu e maneho aki ta dunando su resultado y como tal merece di ser amplia. Ministerio di Deporte y Cultura tin plannan cu lo ser anuncia pronto pa facilidadnan semehante den distrito di Santa Cruz, Pos Chikito y San Nicolas. E beneficionan di e maneho integral di gobierno Gabinete Oduber IV ta multiple y pa termino largo.





Atlantis Mountain Bike 4-day event y Valero kids Mountain Bike exito rotundo

Durante e weekend largo a tuma lugar e festival di mountain bike di cuater dia, organisa door di Tri Bike Team Aruba. Despues di e prologo riba 'Dia di Betico', diabierna a sigui cu e 4-cross (short track) riba veld di Winston, na unda tabata reina un ambiente tremendo. Tabata tin mas cu 80 participante, variando den edad di 5 aña te cu 67 aña. Entre e participantenan hoben tambe nos por a conta cu participacion di nos campeon mundial di BMX (5-7 aña) Shanayha Howell.

Cada categoria a corre tres careda clacificatorio pa asina purba di clacifica pa semifinal y despues pa corre final. E muchanan a corre den categoria I (6-7 aña), II (8-9 aña), III (10-11 aña) y IV (12-13 aña). E resultadonan ta como lo sigiunte:

Diasabra e MTB 4 day event a continua na Drive Inn na unda e particioantenan mester a core un circuito pasando banda di Spaan Lagoen. Akinan e pro Hulandes Gert Jan Knijnenburg a demostra cu e no tin un titulo di profesional por nada, mustrando un dominio total durante henter e careda y yegando asina e final cu un ventaha basta grandi. George Winterdal y Lucien Dirksz a duna un bataya basta fuerte te na e ultimo rondnan y George Winterdal asina a logra tuma segundo puesto. Lucien a termina na di tercer puesto.

Den categoria sportivo e hoben talentonan a sa di gana esnan mas experencia.

Prome lugar a keda den man di Adolfo Gomes di CCB, na di dos lugar Alexander Robert di TBAT y na tercer lugar e veterano Rene Ten Thije a hasi un tremendo come back.

Den categoria femenino tabata tin un participante, esta Raquel Wester.

Den e siguiente edicion nos lo trece e resultadonan di e ultimo careda di diadomingo y e resultadonan di e over-all.

Horoscopo

Aries: Si bo sigui e reglanan y haci mescos cu e otronan lo bo yega final, pero lo bo avanza mas si bo ta pone cierto creatividad den practica.

Tauro: Por tin retraso den un proyecto profesional of educativo. E ta debi na circunstancianan fuera di bo control. Hala rosea profundo y acepte.

Geminis: Bo plan bieu pa bo carera mester wordo revisa. E circunstancianan a cambia y abo tambe. Bolbe na lo basico y reflexiona pa determina si bo ta sigui riba e bon caminda.

Cancer: Bo ta asumi demasiado proyecto of responsabilidadnan na mes momento. Bo mester delega algo. Acepta cu bo ta humano y pidi ayudo.

Leo: Bo tin segundo intencionnan riba un decision recien den e carera. Si ainda bo no ta sinti bo mes comodo, no duda den admiti cu bo a quiboca y cuminsa atrobe.

Virgo: Planetanan ta yudabo resolve un situacion dificil, esaki lo permitibo tuma determinado decisionnan radical.

Libra: Bo por gana hopi si bo discuti detayenan di un proyecto importante cu un hende cu sa. Consulta un experto y sigui su consehonan completamente.

Scorpio: Tin hopi cuestionnan organisativo cu lo bo kier atende, pero no actua demasiado rapido, si bo sigui cu e desordo lo bo benta afor un documento importante.

Sagitario: Bo por bira bek un situacion financiero duro, bo mester bolbe na lo basico y concentra den e importancia di e tema. Una bes analiza, e cosnan lo bira mas facil.

Capricornio: Cuestionnan di placa ta esencial. Si bo haci di nan un prioridad den e proximo simannan, lo bo por avanza significativamente.

Acuario: Bo futuro profesional ta aclarea awe y awor bo sa ki direccion pa tuma. No laga cu bo ambicionnan fuerte daña cierto aspectonan practico.

Piscis: Un trato nobo di negoshinan ta rekeri di reflexion y analisis pa logra e maximo di exito. Si bo planifeke awor, lo bo evita retrasonan y dificultadnan despues.

San Nicolaas Juniors lo participa den campeonato di Lifida

San Nicolaas Juniors e anja aki ta bai participa den campeonato di Lifida. Si bo tin juinan di 5 pa 12 anja, bo por trese nan riba e tereno na unda nos ta train tur diamars y diahuebs pa 4.30 ku ta keda tegenover di Centro Mediko San Nicolaas-Zeewijk.

Tambe nan por bai riba Centro di Bario Lago Heights 4or pa 4.15 pa tuma informashon y despues, por kuminsa wordo buska pa tereno di training. Pa mas informashon, por jama Mary Zhang na 584-5274 of Omar Lambert na 5645337 of Rony Vrolijk na 564-8856. Masha danki pa boso kooperashon, thanks guys pa koopera ku nos muchanan di San Nicolaas ku mester hopi atenshon y guia. Nos komo mayornan a pone e promer piedra, pa reskata nos juventud for di riba kaya y for di mal kaminda, awor nos mester apoyo di e mayornan mes di e muchanan y e resto di komersio di San Nicolaas, pa asina krea un mehor sosiedad di e juventud di relevo, ku aktualmente no ta mustrando e mihor pagesnan.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE
9428 - 7807 - 2242

DIARIO
7491 - 7907 - 1749

Zodiac
9895 Signo: Acuario

SUPER 4 8663

BIG 4 5261

LOTTO PA DEPORTE
08 - 12 - 05 - 03 - 28

Jackpot Pa E Proximo Sorteo Afls. 760.000,--

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Kibrahacha
Pariba di Brug: Botica Sero Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Sneek
Pariba di Brug: Dr. Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,25. **ABONEMENT** Afl.30,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Ta sigui caminda di otro

Edgar Davids ta bolbe Hulanda pa hunga den Ajax



Emediocampista hulandes Edgar Davids, di 33 aña, a regresa su club di origen, Ajax di Amsterdam, unda lo hunga loke ta resta di temporada y e siguiente. E hungador, cu a milita den Tottenham ingles, a wordo presenta diamars hunto cu e entrenador Henk ten Cate, ayudante di Frank Rijkaard den Barcelona temporada anterior.

Davids, yama "Pitbull" pa su estilo agresivo riba veld, ta regresa asina na e club unda el a bira grandi, pa un cantidad cu no a wordo revela.

Den su etapa anterior den e team hulandes, Davids a hunga 106 wega di Liga den cinco aña, na cual a gana tres campeonato, ademas di forma parti di e team cu a deslumbra tur Europa y cu a gana e Copa di UEFA, den 1993 y Champions League na 1995.

Na mei di 1996, despues di perde e final di Copa di Europa contra di Juventus, e hungador hulandes a wordo cumpra pa Milan, unda apenas tabata un aña despues el a bay Juventus, club cu el a perde den final di Champions di 1998 contra di Real Madrid y di 2003 contra di Milan.

Despues di un paso pa Barcelona den e segunda buelta di temporada 2003/2004, Davids a regresa Italia pa drenta Inter, unda tabata solamente un aña t'e cu finalmente a wordo yama pa Tottenham Hotspur, na augustus di 2005.

Den e club ingles, "Pitbull" a contribui na clasificacion di e team pa disputa den UEFA, aunke na punto di drenta Champions. Sin embargo, e temporada aki solamente a disputa 13 wega cu Tottenham, cu cual entrenador, na parecer tabata enfrenta otro.

Ta prepara?

Ta bisa cu Ricardo Oliveira lo pasa pa Real Madrid



E administrador delegado di Milan, Adriano Galliani, a laga habri e posibilidad di cu su team y Real Madrid concreta diaranson e cesion di e delantero Ricardo Oliveira, despues di sera e traspaso di Ronaldo na e club italiano.

"Oliveira no a drenta den discurso di Ronaldo. E plaso ta caba mañan (awe). Nos lo papia mañan (awe)", Galliani a señala.

Galliani, cu lo keda na e capital y diaranson ta bolbe negocia cu Real Madrid, a expresa su satisfaccion pa a sera e traspaso di Ronaldo pa Milan den e momento di bandona e oficina di Santiago Bernabeu.

"Tur cos ta cla. Ronaldo a bay pa Italia y awe lo cuminsa train. A firma t'e cu 30 di juni di 2008 e ta contento y nos tambe paso nos a haya un hungador grandi", el a añadi.

E delantero brasileño Ricardo Oliveira no a figura den e convocatorio facilita pa e tecnico Carlo Ancelotti pa Roma-Milan, di buelta pa semifinal di Copa di Italia, cu ta hunga diaranson. Na no convoca e hungador ta mustra como e prome paso pa cu e brasileño ta e hungador nobo di Real Madrid, den calidad di un tempo y cu opcion di compra, pa loke ta resta di temporada.

Un historia sera

Fabio Capello a desea tur suerte na Ronaldo

Fabio Capello, entrenador di Real Madrid y principal impulsor pa e salida di e delantero Ronaldo Nazario de Lima, a indica na un canal di television italiano cu sa di e compra di e brasileño pa Milan y cu a desea esaki suerte. "Mi sa cu Ronaldo ta di Milan. Mi ta desea suerte pa hasi loke sa hasi, ta un gran futbolista", Capello a comenta.



Club Primavera a celebra Dia di Betico cu torneo di domino



Club Primavera tambe a celebra dia di Betico cu un tremendo torneo di domino cu a cuminsa diahuebs y a termina diasabra. Nos Reina grandi di Carnaval Jonanne de Canha tabata tin e honor di otorga e trofeonan na e ganadornan. E titulo di Campeon a bai pa Cassanova Domino Team cual trofeo a wordo ricibi pa Sr. Chico Hernandes kende a hasi su come-back cu Cassanova y Sub Campeon a bai pa Madiki Minimarket e trofeo a wordo ricibi pa Sra. Jaqueline Kwidama. Ambiente tabata hopi bon mes manera por aprecia no por a falta e dushi Espetada Portugues. Direktiva ta gradici tur team cu a presenta pa por a hasi e actividad aki un extio y tambe ta recorda pa keda pendiente pa e proximo actividad cu lo ta bai ta muy pronto.







Celebracion di graduacion di estudiantenan di Universidad di Utrecht via Caribbean University of Aruba









Diabierne 26 januari 2007 4 studiante di Universidad di Utrecht cu a sigui nan estudio via Caribbean University of Aruba a celebra nan graduacion na dicho universidad. E celebracion a tuma lugar na cede di SIMAR den compania di familiares, amigo y amiganan y coleganan.

Tambe tabata presente Director di Universidad di Utrecht dr. Jan Boessenkool y Director di Caribbean University of Aruba drs. Frank Zaandam, kendenan a hiba palabra. Pa cada graduado e Director di Universidad di Utrecht tabatin palabranan di elogio.

Tambe Director di Caribbean University of Aruba a haci entrega di un un certificado di reconocimento na cada graduado. Despues di e parti ceremonial di 19.00 pa 20.00 a sigi un recepcion hopi anima te mas o menos 23.00.

Caribbean University of Aruba a zorg pa un banda musical riba cual su ritmo e presentenan por los nan pia. Tabata un anochi hopi ameno. E studiantenan cu gradua p'e titulo di Doctorandus den Bestuurskunde (Organisatie, Cultuur y Management) y cu tabata presente e anochi aki tabata: Mr. drs. Andres (Gachi) Paulina; mr. drs. Jocelyn Daris; drs. Aisca Berkemeyer y drs. Josefa Chin-Woei- Njap

AWEMainta ta manda un sincero pabien na tur e graduadonan.

Trahando riba cuido di beachnan di Aruba

Con ta e mihor forma pa maneha e recurso natural balioso aki pa termino largo?



Beachnan di Aruba ta un di e recursonan mas importante pa nos industria turisitico y economia. Ademas di esaki nan tin un balor hopi grandi pa loke ta trata recreacion di comunidad, como tambe un balor cultural cu similar na nos hospitalidad ta forma parti di Aruba su identidad. Beach, lama y nos costa, ta un recurso natural hopi balioso pa nos tur cu ta biba na Aruba.

Ta pesei cu inversion den cuido di beachnan ta un prioridad hopi halto. Con ta e mihor forma pa maneha e recurso natural importante aki ta un topico cu ta surgi a menudo. Cu mas frecuencia ta tumando nota di cobertura den medionan di comunicacion al respecto.

Temanan cu ta aparece regularmente ta expresa preocupacion cu e calidad di beach, e falta di reglamentacion y structura, e calidad di experiencia y maluzo di recursonan natural y publico.

Algun di e menasanan contra e calidad di nos beachnan cu ta ser menciona ta, por ehempel, coremento riba beach cu vehiculonan motorisa, sushedad y deramenan industrial, ta ser menciona como causantenan di daño.

Kehonan cu falta reglamentacion of structura ta basa mas riba conflictonan entre diferente uzonan (manera watersport y lugar di sosiego y recreo pa famia) of e falta di demarcacion di zonanan. Tambe e frase "free for all" ta ser menciona hopi biaha referiendo na e gran cantidad di actividad economico di "mercado liber" cu ta lanta cabes tur caminda riba beachnan publico, manera tentnan di benta, jetski, watersport of otro actividadnan.

Kisas efecto di e falta di structura y reglamentacion, combina cu e aumento di tanto poblacion local como di turista bishitanto nos beachnan, a conduci cu mas y mas ta scucha cu tin un perdida di experiencia. E beachnan ta mucho druk, cacho riba beach, no tin suficiente parkeerplaats, no tin bista pa lama mas, no tin acceso pa publico, etc. tur ta gruñidonan cu ta zona cerca bishitantenan di nos beachnan.

Maluzo di nos recurso natural y publico ta e keho cu mas ta saliendo for di ciudadanonan cu ta sinti cu nan acceso na beachnan publico ta ser obstaculisa dor di individuo of empresanan cu ta apodera di lugarnan publico. Mas frecuentemente ta ser denuncia cu ciudadanonan ta ser stroba of tin ora asta intimida for di riba beachnan publico. Na Aruba tur beach ta publico y tur obheto (incluso palapa) cu ser poni riba beach publico ta keda publico.

Beachnan publico sinembargo tampoco ta nifica cu no tin regla of cu no mester cuida of uza e beachnan. Es mas ya caba tin varios ley cu ta regula kico por y no por. Por ehempel ta prohibi pa core riba beach of pa tin animalnan domestico manera cacho of cabay riba beach. Tambe tin leynan cu ta regarda unda por landa y unda por navega etc.

Ta sumamente necesario pa mantene beachnan y organisa esakinan mas mihor pa sigura asina e uzo, calidad y durabilidad di e recurso aki. Con ta e mihor forma pa haci esaki ta cuestion di comunica, palabra criteria y implementa reglanan fiho na cual un y tur ta atene na nan.

Na Aruba un comision mixto di tanto sector priva como sector publico ta trahando hunto pa yega na mihor entendimiento riba e tereno aki. E pensamento ta pa sincronisa maneho (beleid) y ehecuta tareanan riba un forma integral. Mirando cu maneho di beach, costa y lama ta envolvi hopi instancia y cu efectonan di riba tera tambe ta afecta lama eventualmente, a opta pa encamina e proceso aki bou di Coastal Zone Management. E pensamento ta pa integra varios aspecto de proteccion y maneho di costa y lama, bou di regulacionnan di un parke marino den cual ta asigna diferente zonanan y ta duna un instancia e instrumentonan necesario pa ehecuta trabounan di mehoracion.

E comision mixto cu ta conta cu participacion di un gran cantidad di Ministerio y Departamento di Gobierno, hunto cu sector priva, a ehecuta varios di e tareanan caba. Entre esakinan por menciona:

- a haci varios estudio y hiba varios discusion habri pa formula solucion y plan di accion pa atende cu problemanan cu ta enfrentando nos recursonan di beach y costa;
- e comision, cu expertonan riba nan tereno, a entrega peticion pa fondonan di Fondo Desaroyo Arubano (FDA) cu ta encera, e.o. studia e problematica di slib (esta e lodo) enfrente di varios hotel, adkisicion di boeinan pa midi varios datos di lama (hunto cu Meteo), diseña (hunto cu D.O.W.) mehoracionnan pa tres beach publico cu lo sirbi como ehempel di e principionan di CZM Aruba y implementa trayecto pa institui e structura necesario cu lo maneha CZM a largo plazo;
- a organiza un conferencia sumamente exitoso (en cooperacion cu AHATA, ATSA y Ministerio di Infrastructura y Ministerio di Medio Ambiente) cual a conta cu gran acohida di publico, participacion di hopi instancia cu directamente ta envolvi den e trabounan y cu a genera mas ideanan pa implementacion a largo plazo pa CZM Aruba.

E conferencia a conta cu varios orador invita cu a duna lecturanan al caso y a participa yudando participantenan local cu e discusion;

- ta terminando leinan (hunto cu Universidad di Aruba y Departamento di Legislacion) pa implementa un parke marino y regulacion necesario;
- pronto lo oficialisa e instancia di CZM Aruba den un oficina (bureau) cu lo coordina e diferente trabounan debidamente;
- tin un plan di accion pa trabounan pa ehecuta y implementa pa 2007 cual ta encera trabounan na e 3 beachnan publico modelo, un website pa informacion di publico, diseña mas mehoracion na otro beachnan di Aruba y un campaña intensivo di educacion ambiental.

Durante e temporada nos dilanti lo sigui informa di desaroyonan di Coastal Zone Management.

Tin mas chens e aña aki

Ultimo dia pa paga number: 28 di februari

Servicio di Impuesto ta participa cu e termino pa paga e prome cuartal di impuesto di vehiculo di motor (motorrijtuigenbelasting) 2007 a wordo prolonga. E ultimo dia pa haci pago ta bira **28 di februari 2007**.

Pa haci e servicio mas eficiente y lihe Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa no lubida di trece:

1. Prueba di registro (di e vehiculo) di Servicio di Impuesto.
2. Prueba di seguro valido pa aña 2007 di e compania di seguro (no di e broker).
3. Recibo di e ultimo pago di impuesto di aña 2006. E clientenan cu ainda debe impuesto di aña 2006 lo mester caba di paga esaki prome cu e por paga e impuesto di aña 2007.

E cliente por haci e pago di impuesto di vehiculo di motor unicamente na Servicio di Impuesto. No ta posibel pa paga e impuesto aki na banco. E cliente por haci e pago sea cu "debit card" (maestro) of den forma efectivo. No ta posibel pa haci pago cu cheque personal cu excepcion di un compania cu si por paga cu cheque tanten cu e no ta aparece riba e "zwarte lijst".

Debi cu den e dianan venidero Servicio di Impuesto lo ta sumamente ocupa cu pago di p.e. loonbelasting, AOV/AWW, AZV y BBO, un conseho ta bai na tur cliente pa haci e pago di impuesto di vehiculo di motor despues di dia 15 di februari. Asina e cliente ta evita e filanan largo den e dianan aki. No obstante Servicio di Impuesto ta haci tur lo posibel pa sigura cu e servicio di caha ta continua mas rapido posibel.

Pa plachi di number cu ta exigi un permiso (vergunning) manera bus, taxi, v-auto, plachi "O" y "T", e permiso concerni mester ta valido na momento di haci pago. Si e permiso no ta valido e cliente no por haci e pago di impuesto. Den un caso asina e cliente mester regla su permiso na DOPV prome.

E cliente cu no paga e impuesto ta core risico di perde su number despues di dia 28 di februari. Ley ta stipula cu e cliente lo haya su mesun number te dia 31 di maart tanten cu esey ta posibel. Pues si ta necesario – depende di e demanda - ontvanger por bende un number si esaki no ta paga prome cu dia 28 di februari.

Despues cu e cliente haci su pago, e por pasa recoge su plachi na e centro di distribucion situa den e edificio di Maduro & Sons den Rockefellerstraat, Oranjestad, local 3-D. E localidad aki ta situa schuin pabou di e edificio di impuesto na Playa; pues cerca di e edificio di impuesto mes. E cliente cu ta haci pago na San Nicolas por pasa recoge su plachi na San Nicolas na e oficina auxiliar mes, si e ta desea. Pa esaki e cliente ta palabra cu e cahero ki dia e por pasa busca su plachi di number. E clientenan cu ta paga na un oficina auxiliar den e otro districtonan mester pasa busca nan plachi di number na e centro di distribucion na Oranjestad. Mester remarca cu e oficinanan auxiliar den districto - cu excepcion di San Nicolas - lo ta sera te cu dia 9 di februari debi na implementacion di e sistema automatisa nobo. Entrante 12 di februari e oficinanan ausiliar lo ta habri atrobe manera custumber.

E cliente cu su vehiculo pa un of otro motibo no ta den uso, mester avisa Servicio di Impuesto. E cliente ta acudi personalmente na un cahero na oficina principal na Oranjestad pa yena un formulario y na mes momento e cliente ta entrega su plachi di number. Tur plachi di number cu wordo entrega na e momentonan aki no ta conta mas pa haya dispensacion di e prome cuartal di aña 2007. Esei kier men cu aunque e vehiculo no ta den uzo aworaki y quizas pa algun luna caba, toch mester paga e prome cuartal di aña 2007. Semper e cliente ta paga e impuesto delanta, pues na cuminsamento di e cuartal. Depende con largo e cliente ta laga su plachi di number aden, e ora e por bin na remarca pa haya dispensacion di impuesto pa e siguiente cuartalnan di aña 2007. Servicio di Impuesto ta warda e plachi di number pa e cliente pa maximo 1 aña y no lo bende e number durante e periodo aki.

Ley ta stipula cu e cliente mester haci cambio den e registro di e vehiculo asina cu tin cambio di por ehempel doño, modelo, marca, color, motor etc. Pa haci cambio den e registro di e vehiculo e cliente ta yena un formulario di registracion (sin costo). E formulario aki ta obtenibel na un cahero sea na oficina principal of na un oficina auxiliar den districto.

Entrante 30 di januari e seccion di caha ta operando cu un sistema automatisa nobo. E clientenan por ripara esaki na e recibo cu nan ta ricibi despues di haci un pago. Servicio di Impuesto no ta duna un recibo berde mas sino un recibo blanco den e formato A4.

Pa mas informacion por yama Servicio di Impuesto na telefon 583-1800.

Minister Zalm lo bishita Curaçao y Aruba

dia 5 y 6 di februari



Minister di Finanza di Hulanda, señor Gerrit Zalm a worde invita pa minister Nilo Swaen pa bishita Aruba. Manera ta conoci, despues di a fungi 12 aña como Minister di Finanzas, señor Zalm lo retira como minister. Durante e bishita e minister hulandes lo tuma despedida di su contactonan na Aruba y lo papia cu nan tocante di algun asunto cu ta andando.

Na Aruba e minister hulandes lo hiba conversacion cu Gobernador señor Fredis Refunjol, como tambe cu Minister-Presidente señor Nel Oduber y cu Minister di Finanza y Asuntonan Economico, señor Nilo Swaen.



Happy Birthday!

Awe e firefighter di Wayaca, a cumpli un anja mas di bida. Eta hanja felisitacion di su mama, tata, di su big sis Ghislaine, Harold, y di e princess di su bida Zoë. Eta hanja pabien tmb di su friends Heidi, Amy, Marlon, Ruella, Angele, Darrol, Aldrick, Jorge, Jenny, y su prima y primo nan cu ta stime un mundo.. Hey Jules your getting old... and next year is the big bash mes mes ;) Anto ta tempo pa cuminsa haci bo trabow bon dus paga candela no sende nan...hahah just joking. Luv ya;)

Mas inovacion y mihor servicio na cliente

Digicel ta actualisa su sistema di "voice mail"

Awor bo por mira ken a yama'Bo hasta ora bo celular ta paga



Ta custumber cu si pa un of otro motibo bo no por contesta bo celular, cu e yamada automaticamente ta pasa pa bo "voice-mail", e sistema di mensahe di voz di Digicel. Despues, ora bo por, bo ta yama e number 144 for di bo celular y bo ta haya acceso na e servicio di mensahe cu ta dunabo e opcion pa scucha tur e mensahenan di esnan cu a yamabo a laga atras.

Den cuadro di por cumpli cu su clientenan dor di ofrece un mihor servicio, Digicel ta den e fase awor pa por actualisa su servicio di voicemail dor di cambia pa un sistema di voicemail nobo. Ta trata aki di un otro inversion den aparatonan moderno cu por sigura un servicio mucho mas eficiente. Cu e sistema aki, e compania cu mas ta creciendo den henter Caribe, incluyendo Antiyas y Aruba, por brinda mas servicio y stabilidad riba su netwerk.

Pa e cliente esaki ta nifica cu despues di dia 1 di Februari 2007 elo mester graba un mensahe di saludo nobo. E saludo cu tin awor, unabez cu un persona yama'Bo y bo no contesta, lo no existi mas. Di otro banda, e sistema nobo ta trece algun ventaha y beneficio pa e cliente tambe. Asina por menciona cu te cu awor, si un persona yama'Bo y bo celular ta paga of bo ta den un area cu no tin comunicacion, bo no tin forma pa mira e yamada perdi aki. E sistema nobo lo manda e cliente un SMS informando cuanto yamada a drenta, ki dia, ki ora y cua number, durante cu e celular di e cliente tabata paga of for di un area di comunicacion. Esaki ta conta solamente ora nan no a laga un mensahe di voz atras. Un servicio unico cu te cu awor ta Digicel so por ofrece na su clientenan.

Un otro novedad ta cu cada cliente lo haya un codigo di numbernan cu nan por yama for di cualkier telefon rond mundo, hasta for di un telefon di liña fiho, y nan ta haya acceso mesora na nan voice mail. Esaki ta conta tambe pa clientenan cu ta haci uso di nos servicio di "roaming" ora nan ta den exterior.

For di dia 1 di Februari en adelante, pa por scucha mensahenan cu a drenta prome cu e fecha di 1 di Februari 2007 lo mester yama e number 150. Pa scucha e mensahenan nobo, lo por sigui yama e number di custumber, esta 144. Tene cuenta cu Digicel lo warda bo mensahenan bieuw pa 30 di so. Pues, despues di fin di Februari 2007 lo no por yama 150 mas pa scucha mensahenan cu a drenta prome cu dia 1 di Februari 2007.

Pa lanza e sistema nobo aki, tur cliente lo wordo avisa por medio di un SMS cu e sistema nobo di "voice mail" (mensahe di voz) ta drenta na vigor. Tur locual mester haci na e momentonan ey ta djis graba bo saludo di nobo.

Pa mas informacion, por yama Digicel libremente na 145 for di bo celular Digicel of na 522-2222 pa asina haya un splicacion mas amplio relaciona cu actualisacion di e sistema di mensahenan di voz di Digicel.



Hoben di 16 aña cu un arma potente



| WILLEMSTAD |

Diabierne ultimo Sero Tolerancia a tene un control den Kustbatterij y pa nan gran sorpresa a bin topa un hoben di apenas 16 aña cu un arma di candela formidable. Polis a confiscá e arma y e hoben aki probablemente lo bin tende mas di e asunto aki pasobra ta peligrosisimo pa un hoben di e edad aki ta cana cu un poderoso arma asina den su sacu riba caya.

Pa eleccion di april....

Aki un luna ta fecha pa postulacion di candidato

| WILLEMSTAD |

Diabierne ultimo Registro Civil a sera e Lista di Votadó (Kiesregister) y a pasa p'e fase di contròl di e lista loke ta un proceso cu ta exigi debido atencion pa percurá pa tur persona cu derecho di voto ta riba e lista.

Awor ta controlá cuanto persona Kranshi tin registrá cu por vota loke nan ta haci cu hopi dedicacion pa sigurá cu tur votadó ta riba e lista.

FECHA DI POSTULACION

Dia 26 di februari awor t'e dia di postulacion di candidato. E dia ei tur partido mester entregá nan lista cu tur candidato pa eleccion di miembronan di Conseho Insular.

Tur candidato mester tin por lo menos 21 aña y no mag di aparecé riba un otro lista.

E partidonan tin cu entregá e lista na mr. Harold Daal, kende t'e miembro di Oficina Supremo Electoral cu a keda designá pa ricibi e listanan.

E entrega di lista mester sosodé entre 9'or di mainta y 4'or di atardi na edificio di Kranshi na Roodeweg 42.

MetaCorp



Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, gerencia, staff y personal di MetaCorp tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sr. Oscar Bikker

Na bida miembro di gerencia

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 1 di Februari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 8'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Gerencia, staff y personal di MetaCorp ta manda palabra di profundo condolencia na su esposa, yiunan, rumannan, nietonan y demas famia.

Cu Oscar sosega na paz.

RENAISSANCE®
RESORT



Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, gerencia, staff y personal di Renaissance Resort tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sr. Oscar Bikker

Na bida miembro di gerencia di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 1 di Februari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 8'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Gerencia, staff y personal di Renaissance Resort ta manda palabra di profundo condolencia na su esposa, yiunan, rumannan, nietonan y demas famia.

Cu Oscar sosega na paz.

Electricista retira y veterano di II guera mundial

Ta gana lotto di 254 miyon dollar



Un electricista retira y veternao di segunda guera mundial a bira ganador di e premio mas grandi di loteria cu a yega di worde bendi na Missouri (Merca) – cu un valor di mas di un cuart biyon dollar.

Jim Wilson II di 84 aña, y su casa Shirley di 79 aña, a bisa cu nan lo comparti e placa cu nan tres yiunan. Un di e yiunan ey, Terry Wilson, cu a bisa cu e tin trinta aña sin tuma un vacacion, probablemente lo viaha pa Australia pa descanso y recreacion.

Pa añanan largo famia Wilson a bin ta cumpra ticket nan di Powerball hunto cu e acuerdo cu nan lo comparti cualquier ganancia, segun un vocero di Missouri Lottery.

Dialuna e Wilson di mayor edad a bin reclama e premio cu nan a gana den e wega di diaranson ultimo. E famia a worde presenta na un reuda di prensa na Chesterfield.

Jim Wilson II a cumpra e number ganador apenas un ora prome cu benta di Powerball a sera. Ora famia Wilson a haya sa cu nan a gana, nan a busca consehgo financiero prome cu nan a bai reclama e premio.

“Mi tabata completamente babuca”, e bieu a bisa. “Mi no por a kere, y ainda mi no ta kere”. E noticia aki a bin despues cu dos di e yiunan – Bill Wilson (53) y Jim Wilson III (59) a perde nan trabao aña pasa. Bill Wilson a haya otro trabao. Shirley Wilson ta haci trabao di cas y Terry Wilson (53) ta retira. E unico ticket ganador tabata tin e numbernan 9-19-29-42-53 y e Powerball number 17.

Jim Wilson II tin e opcion pa ricibi e 254 miyon den 30 pago durante un periodo di 29 aña, of acepta un pago “lump-sum” di 120 miyon dollar prome cu impuesto.

Esaki ta e di 10 premio mas grandi den historia mundial di loteria, y tur 10 a sosode na Merca, segun oficialnan di Missouri Lottery

Pilsener Beer Balashi Brewed in Aruba — Coca-Cola



Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, gerencia, staff y personal di Tropical Bottling Company y Brouwerij Nacional Balashi tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sr. Oscar Bikker

Na bida miembro di gerencia di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 1 di Februari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 8'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Gerencia, staff y personal di Tropical Bottling Company y Brouwerij Nacional Balashi ta manda palabra di profundo condolencia na su esposa, yiunan, rumannan, nietonan y demas famia.

Cu Oscar sosega na paz.

ATCO — ecotech aruba



Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, gerencia, staff y personal di ATCO y Ecotech tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sr. Oscar Bikker

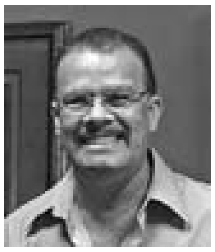
Na bida miembro di gerencia di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 1 di Februari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 8'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Gerencia, staff y personal di ATCO y Ecotech ta manda palabra di profundo condolencia na su esposa, yiunan, rumannan, nietonan y demas famia.

Cu Oscar sosega na paz.

THE CINEMAS



Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, gerencia, staff y personal di The Cinemas y Drive-In Theatre tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sr. Oscar Bikker

Na bida miembro di gerencia

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 1 di Februari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 8'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Gerencia, staff y personal di The Cinemas y Drive-In Theatre ta manda palabra di profundo condolencia na su esposa, yiunan, rumannan, nietonan y demas famia.

Cu Oscar sosega na paz.

CRYSTAL Casino & SEAPORT Casino



Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, gerencia, staff y personal di Crystal y Seaport Casinos tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sr. Oscar Bikker

Na bida miembro di gerencia di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 1 di Februari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 8'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Gerencia, staff y personal di Crystal y Seaport Casinos ta manda palabra di profundo condolencia na su esposa, yiunan, rumannan, nietonan y demas famia.

Cu Oscar sosega na paz.

100 Cura a worde excava na un pueblo na Guatemala

Nan a worde dera pa un derumbe durante Orcan Stan



Hopi di nan a worde dera mientras nan tabata drumi y a worde cubri ora parti di un montaña a bin abao pa motibo di yobida fuerte. E presidente a bisa e famianan cu e curpanan nunca lo worde recobra.

Pero durante a ultimo dos lunanan casi 100 curpa di e victimanan di e derumbe di 2005 as worde escava y Jose Suasnavar, asistente director di e fundacion independiente Antropolgia Forensico, ta kere cu 50 mas lo worde sca pa fin di maart.

Diasabra, Maria Tiney Xicay, di 40 aña, a mira con antropologonan cuidadosamente a escava su ruman muher y su casa, y nan 4 yiunan. "Mi a bini y hasta mi a construi altar pero mi no tabata sa unda mi famianan ta", e'la bisa, "awor mi ta na paz".

Yobida causa pa Orcan Stan a inunda Guatemala na october 2005 matando por lo menos 800 hende na e nacion pober di America Central. E area cu a sufri mas tabata rond di e pueblo Panabai banda di un lago, cu a worde dera pa un derumbe lagando por lo menos 250 morto.

E tempo ey, autoridadnan guatemalteco a haci un siman di esfuerzo pa haya cualquier sobrviviente of curpa cu por a worde alcansa pa pik y shobel. Pero e derumbe di lodo tabata hopi peligroso y dificil pa penetra sin equipo pisa adecuado cu lo por a destrui curpanan dera. Curpanan den estado di decomposicion tabata un menasa pa e area.

Presidente Oscar Beger y su Gobierno a para e busqueda di e area di mas di 27,000 meter cuadra. E area lo bira un graf, e'la bisa.

Pero famianan a protesta y a pidi ayudo di e fundacion. Antropologonan di experiencia – cu a busca victimanan di e geura civil di 36 aña na Guatemala – a cuminsa traha na Panabaj na November.

Nan a haya hopi victima perfectamente conserva cu nan curpa lora den e klechi den cual nan tabata drumi na ora di e derumbe. "Algun di nan a worde haya den nan cama", Suasnavar a bisa.

AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Si, bendishon y bondad ta Compañami
Tur dia di mi vida
Lo mi biba den Cas di Señor
Henter mi vida Largo"

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta anuncio fallecimento Inesperadamente di:



Sra. Margot Thijsen-Maduro
viuda di Sr. Juan Nemencio Thijsen (Shome)
Mihor conoci como Margo
***21-04-1934 +28-01-2007**

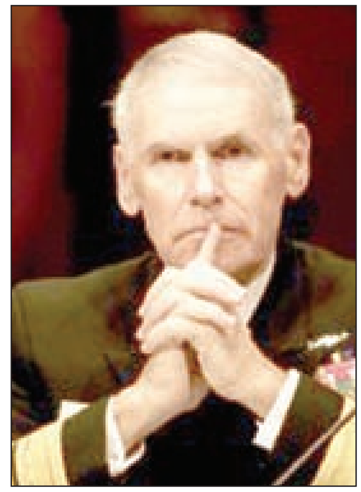
Mama: Ruperta Maduro-Croes
Yuinan: Swinda y Sef Venhorst-Thijsen
Romeo y Ana Thijsen
Brenda Thijsen
Juan Ady Thijsen
Robert y Neida Thijsen
Norman y Gina Thijsen
Rumanan: Marcelina y Mario Maduro
Lusia y Martin Perea Maduro
Filomena Maduro y Ivy Dubero
Florentina y Betto Maduro y Juinan
Nieto(a)nan: Herman Venhorst
Linda Venhorst
Rick Venhorst
Bryan Thijsen
Shamila Thijsen
Melissa Thijsen
Melanie Thijsen
Uri y Annabelle Maduro
Koshema Thijsen y Ramses Vrolijk
Juan-Carlos Thijsen
Samantha Thijsen
Billy Thijsen
Aisha Thijsen Alisha Thijsen
Ashna Thijsen Madeleine Thijsen
Bisanietonan: Christy Rodriquez
Juan-Keanu Vrolijk
Tanta Grande: Mona Dirks
Luisa Briezen
Cuñanan y Swa: Carmen y Zacharias Kelly y yiunan
Rita Thijsen
Magdalena y Shompe Geerman y yiunan
Jacintho y Regina Thijsen y yiunan
Cobito Thijsen y yiunan
Elsa y yiu
Ruti Thijsen y yiunan

Sobrino y Sobrinanan: Juliette Croes y yiunan
Rosita Dubero y famia
Reinata Rasmijn y famia
Ortencia Henriquez y famia
Letisia Maduro y famia na Hulanda
Junior Maduro y famia
Nelson Maduro y famia
Jasmin Beer y famia na Hulanda
Madaisy Maduro na Hulanda
Adjudante na cas: Luz Amparo Gomez-Villamil
Eneida Castro
y demas famia, conociman y bisiñanan.
Nos ta disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun persona.
Famia: Thijsen, Maduro, Croes, Venhorst. Borrero, Dirks, Dubero, Vrolijk, Paskel, Perea, Werleman, Alberts, Lampe, Krozendijk, Rojas, Rasmijn, Henriquez, Thiel, Angela, Briezen, Gomez-Villamil, Castro, Beer, Arendsz, Fortin, Larmonie, Sutherland.
Ta invita tur amigo, bisiña y conociman pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diahuebs 1 di Februari 2007** pa **4'or di atardi** saliendo for di **Misa Sagrado Curason na Savaneta** pa **Santana Catolico na Savaneta** .E resto moral lo ta reposa for di **11:30 di mainta pa 1.30 di atardi** na **Cas General Majoor de Bruinewijk No. 3** y di **2or di merdia na Misa Sagrado Curason na Savaneta.**
Enbez di flor of krans un donacion pa un bon gesto lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box disponibel den Misa.
Tin oportunidad pa condolencia dia 30 y 31 di Januari 2007 entre 7'or pa 9'or di anochi na cas di famia Thijsen.
Adres: General Majoor de Bruinewijk No. 3

Despues di entiero no lo ricibi bishita di condolencia na cas.

Comandante Mericano nobo na Medio Oriente

Kier cambia rumbo na Iraq



Almirante William Fellon, cu a worde presenta pa Busch como e hefe di Forzanan Arma mericano na Medio Oriente, diamars durante un "hearing" di e comision di Forzanan Arma di Senado, a pone enfasis riba un cambio di rumbo na Iraq.

Fallon, cu ta worde interogacomo candidato pa reemplaza general John Abizaid di Comando Central, a bisa tambe cu obviamente ta tempo pa redefini e meta di Iraq.

"Mi ta kere cu e situacion na Iraq por worde cambia positivamente, pero no tin mucho tempo", Fellon di 62 aña a bisa. Actualmente e ta encarga cu e forzanan arma mericano den oceano pacifico.

Fallon ta bisa di ta mira e necesidad di un asercamento total, incluyendo metanan economico y politico, pa resolve un problema cu claramente no por worde resolvi cu unicamente medionan militar.

"Loque nos a haci no a traha", Fallon a bisa.

Fallon a bisa cu probablemente erornan a worde haci cu evaluacion di e capacidad di e Gobierno di Iraq despues di e derocamento di president Saddam Hussein, casi cuater aña pasa, pa contrui un sociedad nobo. E'la bisa cu gustosamente e lokier reuni cu tur persona cu tabata envolvi di serca cu e maneho di Iraq, "especialmente nos embahadornan y diplomaticonan, pa por evalua kico ta real y kico ta practico".

Aparte di e nominacion di Fallon e comision di Forzanan Arma tambe a discuti nombramento di John Negroponte como sub-Ministro di Asuntonan Exterior y man drechi di Secretario di Estado Conoleezza Rice.

Espectativa ta cu Senado lo bai di acuerdo cu ambos nominacion, a pesar di e protesta fuerta di Cobgreso contra e plan di Bush pa manda 21,500 solda mas pa Iraq.

Cu profundo tristeza Partido Democracia Real a tuma nota di fayecimiento di

Sra. Njooklin Svetlana Gomes-Lie Kwie

Na bida ruman muher di miembro y disenjador di e bandera di Partido Democracia Real, sr. "Ken" Lie Kwie

PDR ta desea tur e sernan keri di Njooklin hopi forsa y consuelo den e momentonan dificil aki.

ARUBA PORTS AUTHORITY NV

ARUBA PORTS AUTHORITY N.V.

cu tristeza ta partcipa fayecimiento di

Sr. Jan Croes

Ex-empleado di Aruba Ports Authority N.V.

Nos ta invita tur su ex-coleganan di Departmento di Security pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar Diarazon 31 januari 2007 na Misa Santa Filomenta na Paradera

Cu Dios duna hopi forza na e Famia durante e momentonan dificil aki

Cu "Jan" sosega na paz

MUNDO

Soeurnan ta hui pa creditornan

Na Athena, Grecia, un grupo di soeur a bandonan nan convento y ta scondí pasobra nan no por paga nan debe, despues cu nan negoshi di paña gebrei a bari bancarota.
Asina autoridadnan local di Athena a laga sa recientemente.

E grupo di 55 soeur di un convento den e ciudad di Sidirokasto na Grecia, algun aña pasa a haci un prestamo pa cumpra equiponan di brei.

Aunque e soeurnan a traha hopi duro pa manefactura nan productonan gebrei, y a bendenan cu algun tienda den e vecindario, nan debenan a sigui crece.

Mientras tanto esakinan lo a yega na e suma cuantioso di mas o menos 600,000 euro.

Probablemente e soeurnan a bai busca refugio na un otro convento den centro di e pais pa asina scapa di e gara di nan creditornan.

Segun medianan local Iglesia Ortodox Grieo mientras tanto a ofrede pa paga e debe di e soeurnan.

Eduardo de Veer y Gerardo de Veer y Famia cu profundo tristeza ta anuncia fayecimento di

Sr. Oscar Bikker



Na bida un bon Colega y un fiel Amigo.

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 1 di Februari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Cu Oscar sosega na paz

Ken lo por exclui cu nos ta biba den un sonjo cu nos ta experiencia como realidad?

GOMEZ & BIKKER

Cu honda pena Gomez & Bikker Law Offices a recibi noticia di e fayecimiento di:

Oscar Bikker



Staff y personal di Gomez & Bikker Law Offices ta desea tur e sernan keri di Oscar hopi forsa y consuelo den e momentonan dificil aki.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimiento di nos mama, wela, bisawela, suegra stima:



Marianita Solognier-Tromp
mihor conoci como: Nini of Dudu
* 2- 6- 1932 † 28 1- 2007

Na nomber di su:

Yiunan: Sra. Vda. Glenda Irausquin y yiunan y Sr. Booshi Stamper
Ada Solognier
Albert Solognier y yiunan
Sonia y Angel Wever y yiunan
Annie Solognier y yiunan
Gladys y Carl Roosberg y yiunan
Jose Solognier y yiunan
Astrid Solognier y yiunan
Jaime Solognier y yiu
Gregory y Maria Isabel Solognier y yiunan

nieto y nietanan:
Jacky Irausquin y yiunan - Rochaline Illis
Mirla Irausquin y yiunan - Isalys y Andrew
Djamilssa Irausquin y yiu - Carlito Roosberg
Zulay Solognier y Uric Lesire y yiunan - Luis y Jael
Albertico Solognier y yiu - Jose Roberto y Tatiana na Hulanda
Anoushka y Luis Dagond y yiunan - Arvin Solognier
Solangela, Suzette y Stephanie Wever - Javier Solognier
Juneida y Ronan Oliveira y yiu - Gianimely
Ludenny Roga y yiunan - Sallyslain na Colombia
Leugen Roga - Zuljen Solognier y Robby Albertus y yiu

su bisanieto y bisanietanan na Aruba y Hulanda, y su tataranietanan.

su rumannan: Sra. Vda. Carmen Croes-Tromp y yiunan
Calista Tromp y yiunan
Elizabeth Tromp y yiunan
Sra. Vda. Aurita House-Tromp y yiunan na Hulanda
Jose y Ika Tromp y yiunan
Francisco y Gina Tromp y yiu

su cuña: Sra. Vda. Mena Tromp y yiunan
su swanan: Luis y Maria Solognier y yiu
tanta grandi: Sra. Vda. Aura Reina y yiunan

su ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan.

su bon amiganan di cas: Nora Maduro, Tica Vrolijk, Hilda Heyliger y Dora Panneflek.

famia: Solognier, Tromp, Irausquin, Wever, Roosberg, Roga, Illis, Wouters, Dagond, Balcaser, Oliveira, Montaner, House, Croes, Reina, Ras, v/d Berg, Bontekoe, Boekhoudt, Dirksz, Boezem, y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conociman pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 31 di januari 2007 pa 4'or atardi saliendo for di Misa Cristo Rey na Brazil pa Santana Catolico na San Nicolaas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Lopezstraat 22**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Pomp di gasoline ta explota

4 morto, 9 herido

Na mas di un miya di distancia testigonan por a sinti e explosion di un pomp di gasolin na West Virginaia, Merca, cu a keda completamente destrui pega cu un "ski resort" diamars mainta, matando por lo menos 4 persona y seriamente heridando 9 persona, segun a worde divulga pa autoridadnan. Un bombero y un paramedico ta entre e heridonan na Flat Top Little General Store cu ta keda riba Route 19, segun vocero di departamento di bombero di estado. Autoridadnan ta sospecha cu un tanki di gas propano a explota band'i 10:45 a.m. net ora un truck di bombero ta drentando e stacion respondiendo na un aviso cu tin un lek eynan.

E causa di e explosion te ainda no ta conoci segun e vocero.

Nan no ta sigur cu ta un tanki di propano a explota of uno di petroleo liquido.

Tur loque a keda di e edificio ta un sero di escombro, un frame di metal tur dobla, y un borchi cu ta mustra e prijs di gasolin na $2.19 pa galon.

E explosion a worde sinti na mas di un miya di distancia na "The Ski Shop", caminda e gerente a bisa:

"Mi a kere cu lamper a dal nos. Henter e edificio a tembla, y coriente a bai"



AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Cu inmenso tristeza, pero cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente



Njooklin Svetlana Gomes-LieKwie
na edad di 59 anja.

Den nomber di su:
Esposo: Jerry Gomes

Yuinan: Kathleen y Francis Ras
Andy y Debby Gomes

Nietanan: Jennyray y Brigitte Ras
Chrissy-Ann Gomes

Rumanan
Matsui Lie kwie
Sammoy Lie Kwie y yuinan
Kien-Fong y Marion Lie Kwie - van Dinther y yuina
May-lin y Aden Chin A Fat Lie Kwie y yuinan
A-jien y Romeo Tjin Kam Jet y yuinan
A-Kiem Lie Kwie y yuinan
Kien Sang Lie Kwie
KienFat y Rufina Lie Kwie Thiel y yuinan
Len-Moy y Richard Theunissen Lie Kwie

Cuñanan: Rita Gomes y yiunan
Jeanny Gomes
Ursie y Eric Fong y yiunan
Linda y Mark y yiunan
Norma y Henk Djodjosoetirto y yiunan

Primo y sobrinonan na Hulanda, Surnam y Aruba.
Demas famianan: Lie kwie, Gomes, Tjon A Tsien, Tjon Sie Kie, Thiel, Ras, Ho Me Long, Ho Sa Kwa, Lijkwan, Ho Kang You, Ferrier, Jie A Swie, Overman, Lobo, Fun, Odor, Dirksen, Altman, Blom, Henriquez, Marquez.

Ta invita tur amigo y conociman, pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar ariba Diahuebs 1 di Februari 2007 pa 4 'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil y después saliendo pa Santana Católico na San Nicolas E resto mortal di "Njooklin" lo ta reposa for di 2 'or na misa Cristo Rey na Brasil.
Enbes di flor of krans un donation pa Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia.

Adres di condolencia ta Weg Seroe Blanco 3-c for di 7 'or pa 9 'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cerca Dios so mi alma ta na pas,
Manera un yiu cerca su mama.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bay laga nos cristianamente:



Sr. Jan Croes
*** 18 10 1936 + 24 01 - 2007**

Na nomber di su:

yiunan: Vivian Croes
Edmundo Henriquez
Charlin y Leopoldo (Leo) Kock y famia
John Junior Croes y Marcia Wernet
Vivian Cruz-Perez

yiunan di criansa: Frans y Jolanda Limonier y famia
Frida y Clyde Orman-Limonier y famia
Mary Limonier y famia

nieto y nietanan: Eliana y Eljean Henriquez
Charlotte, Eugene y Edward Kock

Rumannan: Paulita y Agustin Lampe y famia
Vda. Tomasina Croes y famia
Daniel Croes y Filomena y famia
Sra. Vda. Clarita Kelly y famia

swa y cuñanan: Juan Loopstok y famia
Norma Croes y famia
Vdo. Francisco Hernandez y famia
Nico y Vera Loefstop yu famia
Vda. Rita Kock y famia
Vda. Yoyo Loefstop y famia
Vdo. Evaristo (Bara) Kock y famia

suegra y suegronan: Miguel y Mena Henriquez
Olindo y Luisa Kock

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia
ta invita su ex-coleganan di security di Aruba Port Authority tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diaranson di 31 di Januari 2007** pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto di Jan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Lo tin un box pa donacion pa UN BON CAUSA lo ta altamente aprecia.

Adres pa condolencia: **Paradera 198**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

The Teak House a introduci Dedon

The Teak House, celebrando tres aña riba nos isla, a caba di introduci un linea di mueble premium pa pafo di cas: Dedon.

E fiebrenan cu ta wordo uza pa e mueblenan ta "weatherproof" cu ta nifica cu den nos clima tropical nan ta resisti rayonan UV, no ta cambia colo, no ta scheur y ta requeri poco mantencion. Dedon, segun Lynn Maduro di The Teak House, ta hopi bon pa patio of banda di piscina residencial of comercial.

Dedon su fiebrenan no ta requeri schuurmento regular manera teak, por ehempel. Nan ta material sintetico, y ta wanta masha hopi neutral. E ta garantisa comodidad pafo di cas, mescos cu bo mueblenan paden di cas.

Bo mueble di patio di Dedon ta garantiza pa resisti e efectonan di tempo, Maduro ta priminti, y e estilo suave di e piesanan no ta sali di moda, e ta agrega. Cualquier piesa di Dedon cu bo cumpra awe lo ta den un estado excelente mayan, el a bisa, y no lo requeri cambionan frecuente.

Berdad na su lema, "ora bo enamora, bo kier pa e ta pa semper," Dedon ta duna un inversion a largo plaso den mueble pa pafo di cas.







Ademas di e construccion stabil mes. E linea completo di Dedon ta bunita y ta obtenibel den colornan



cu ta dura hopi, e telanan cu ta wordo uza pa e cusinchinan ta resisti awa, cu ta nifica cu e cumprado ta haya hopi aña mas di uso di nan articulonan suave, cu ta wanta hopi mas miho cu telanan regular.

Hasta cu e solo arubiano cu ta casi ecuatorial, Dedon ta premira tres aña di resistencia y color cu no ta cambia. E tela ta resisti solo, Maduro ta splica, y cumpradornan lo disfruta di un cusinchi pa bida largo, aunque cu wardamento di cusinchi paden di cas semper ta miho.

Maduro tambe ta informa cu tin algun imitacion di Dedon riba mercado, pero solamente e piesanan cu por ser mira na Teak House ta e berdadero producto di calidad halto. Y mientras cu Teak House lo tuma pedido special, cu ehempelnan di fiebre y colornan di tela den e tienda, e catalogo principal ta mas comprensivo y por ser mira na cualquier momento. The Teak House a importa algun piesa di e linea y ta invita bo pa bin pasa wak, mira con pa laga bo patio of area di piscina mustra miho cu diseñonan interesante cu ta hopi na moda, comodo y ta rekeri poco mantencion.